

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 20 Ptas.

Miércoles 3 de junio de 1981  
Año LXXXI.—Núm. 24.694

## SEGOVIA

### HA FALLECIDO UNO DE LOS CADETES SEGOVIANOS HOSPITALIZADOS EN MURCIA

**Se solicita de la Diputación el arreglo del camino de Fuentemilanos al aeródromo**

(Pág. 3.ª)

**En La Granja se rueda una serie de TVE cuyo protagonista es Sancho Gracia**

(Pág. 5.ª)

### Los comerciantes de cereales, contra el decreto de regulación de la campaña

Madrid.—La Asociación de Comercio de Cereales de España ha enviado telegramas de protesta al presidente del Gobierno y ministro de Economía y Comercio, por el contenido del decreto de regulación de la campaña de cereales y leguminosas pienso, según informa la citada Asociación.

El telegrama dice textualmente: «Nuestra más enérgica protesta. Conculca la libertad de comercio, establece un intervencionismo mayor y aleja la posibilidad de adecuar nuestras estructuras a las de la CEE. Supone una estrangulación de la iniciativa privada en el co-

mercio de cereales. El sector de comercio de cereales al borde del cierre».

Por otra parte, la Asociación de Comerciantes de Cereales ha enviado una crítica circular a sus asociados.

«En una lectura rápida —dice la circular— observamos los siguientes aspectos, que ya hemos denunciado en el SENPA: 1) Es mucho más intervencionista que todos los demás decretos desde el 25 de agosto de 1937 (fundacional del SENPA). 2) Se modifica el margen de venta en más del organismo monopolizador, que es el SENPA, en medio punto para el trigo y en menos para las posibilidades de la iniciativa privada en cebada, que disminuye en medio punto por parte del SENPA. 3) Se estabiliza el precio de venta por parte del SENPA a partir del mes de diciembre. 4) De nuevo se da carácter prioritario a cooperativas, sociedades agrarias, etc. 5) Los incrementos mensuales en almacenamiento y financiación aumentan para el trigo en 5 y 11, y para la cebada se queda igual, en 5 y 8.

Italia

### Secuestrado otro ejecutivo en Milán

Milán.— Un ejecutivo de la empresa automovilística «Alfa Romeo», Renzo Sandrucci, de 53 años, fue secuestrado esta mañana en las proximidades de su casa, por cuatro personas. Las Brigadas Rojas se atribuyen el secuestro.—Efe

Andalucía

### Puede haber petróleo en el Aljarafe sevillano

Sevilla.— Según el diario sevillano «El Correo de Andalucía» en el Aljarafe sevillano puede haber petróleo.

Afirma el diario que según las pruebas realizadas por la «Chevron Oil Company» en varios puntos del Aljarafe podrían existir bolsas de gases similares a las del golfo de Cádiz.

Añade que ya se está construyendo una plataforma de prospecciones en la hacienda de Gelo, del término municipal de Benacazón (Sevilla) y posteriormente podrán construirse otras en las inmediaciones del Rocío y en las afueras de Sevilla capital.—Efe

### Los subsecretarios estudian las bases para la confección de los presupuestos 1982

Madrid.—La Comisión General de Subsecretarios y secretarios de Estado se ha reunido pasadas las diez de la mañana en uno de los edificios del complejo de la Moncloa, bajo la presidencia de Pío Cabanillas, titular de la comisión.

Los subsecretarios y secretarios de Estado preparan el Consejo de Ministros del próximo viernes.

Como tema fundamental del orden del día figuran las bases para la confección de los presupuestos generales del Estado para 1982.

Como es sabido, el orden del día de los subsecretarios es considerado como «reservado» por los actuales dirigentes de la Secretaría de Estado para la Información.—Efe

### Argelia Arabización de la toponimia

El Djazair.— El Gobierno argelino ha puesto en vigor un decreto de marzo último sobre la arabización de todos los nombres de lugares del territorio nacional.

Así, Argel, la capital de Argelia, se denominará en lo sucesivo El Djazair. Constantina se convierte en Gacentina, y Oran, en Wahran.—Efe.

### Contra el paro Movilizaciones en Andalucía y Extremadura

Sevilla.—Ayer comenzaron en el campo de Sevilla diversas concentraciones y manifestaciones, dentro de la semana de movilizaciones convocada por CC.OO. y UGT en toda Andalucía y Extremadura en protesta por lo que ambas centrales consideran incumplimiento del Gobierno del pacto para facilitar cuatro días de pago a la semana en el empleo comunitario. Para los próximos días están previstos encierros en la mayoría de los pueblos andaluces, cierres de comercios y bares, y manifestaciones.



SORIA.—Miembros de la mesa presidencial proceden al recuento de votos emitidos por

los miembros de la Asamblea de Parlamentarios y Diputados Provinciales de Castilla-León,

para la elección del Presidente de la Asamblea, cargo que recayó en José Manuel García Verdugo. Posteriormente se sometió a votación los dos anteproyectos de Estatuto de Autonomía para la región. Por 151 votos a favor y 31 en contra, fue aprobado el proyecto presentado por UCD. El acto se celebró la tarde de ayer en la antigua iglesia de La Merced de esta ciudad.

(Foto Efe)

Israel

### DESCUBRIMIENTO CONTRA EL COLESTEROL

Jerusalém.— Dos científicos israelíes afirman haber descubierto una sustancia que disuelve el colesterol de las arterias, principal causa de las enfermedades cardiovasculares. Según informa el diario de Tel Aviv «Haaretz», hasta el presente, a falta de un medicamento que pueda retirar esas grasas de las paredes de las arterias, el tratamiento médico se limita a evitar sus efectos, y en los casos graves a cambiar secciones de arterias mediante la cirugía.

La nueva droga, llamada «Dimtil Sulfocsid», fue probada con éxito en cobayas de laboratorio, y de tener la misma eficacia en los seres humanos supondría una verdadera revolución médica.

Los investigadores incluyeron la droga en una dieta de alto contenido graso que proporcionaron a un grupo de cobayas, y al cabo de 90 días, comprobaron que la acumulación de colesterol era mínima en comparación con la observada en otro grupo, que recibió los mismos alimentos.

El profesor Zohar ha declarado que se desconoce aún como influye la droga sobre el enfermo, «pero ha quedado abierto un camino nuevo». Efe.

TAPIZADO de PAREDES y SILLERIA

Castano

Juan Bravo, 4



Páginas 4 y 6

AZULEJOS y PAVIMENTOS Selectivo

Barrero

Políg. Industrial. Telf. 420671

apunte  
del día

LA PLACITA VACIA

A uno le causa asombro tener la oportunidad, de vez en vez —aunque sean muy raras las ocasiones— de encontrar una de nuestras recoletas placitas totalmente vacía de coches. De unos años a esta parte, es sabido que al aficionado a la fotografía, indígena o forastero, le resulta prácticamente imposible captar con su cámara un rincón segoviano, o uno de los muchos monumentos de la ciudad, sin que delante aparezca la imagen de un automóvil. Porque los automóviles, al faltar lugares de estacionamiento, buscan cualquier punto, cualquier lugar, por recóndito que sea, para quedar allí aparcados en tanto sus conductores se dedican a resolver sus asuntos, o sencillamente a pasear.

Por eso, causa extrañeza, y a la vez alegría, contemplar una plaza —en este caso la de la Santísima Trinidad— sin ningún coche en ella. Suponemos que se trata de un hecho aisladísimo, pero la verdad es que el comentarista, al pasar por ella, se ha encontrado con esa gran sorpresa, y se ha quedado parado unos minutos para poder disfrutar de ese encanto que ya suena un poco a leyenda, porque no es frecuente poder contemplar una situación así. La recoleta plaza, con la monumental iglesia románica y el convento de las MM. Dominicas que domina la torre de Hércules, ofrecía todo su primitivo encanto y un silencio grato y acogedor. Lástima que todo haya sido por sólo unos pocos minutos, porque el comentarista imagina que, a renglón seguido de su salida de la placita, otra vez se habrá visto invadida, asaltada, por vehículos, que se colocan junto a la iglesia, junto al convento, junto a las escaleras...

Por unos minutos hemos vuelto a sentir, a vivir en soledad, ese maravilloso encanto que tenía Segovia hace todavía pocos años; un encanto de quietud y paz que se ha visto roto por la técnica moderna y los productos de nuestra sociedad de consumo.

**RENAULT** es más coche...  
Véalo en Ladreda, 33

La Prensa opina

POBRES CONSUMIDORES

ALERTA Cristóbal Páez escribe:

Antonio García de Pablos ha dimitido como presidente de la Organización de Consumidores y Usuarios (OCU). Su apartamiento está motivado por razones personales de índole profesional, ya que este abogado se resiente de la falta de dedicación a su despacho de jurista. La figura de García de Pablos merece atención y gratitud por parte del colectivo nacional que consume y usa, o sea, la totalidad de los españoles.

Lo deseable sería que al abandonar la presidencia de la OCU el señor García de Pablos sintiera, junto a la satisfacción del deber cumplido, cierto regusto por la asistencia recibida de parte de aquellos a cuyo servicio se ha consagrado. Y resulta que no, aunque él no lo haya confesado paladinamente, pues la verdad es que en su explicación a los periodistas, el expresidente únicamente manifestó su amargura y decepción por el hecho de que «el movimiento de los consumidores es totalmente despreciado por el Gobierno». Según añadió el declarante existe cierta tendencia en las instancias oficiales a hundir a la OCU, fundamentalmente —aclaró— mediante la negación de ayuda económica estatal «y la pretensión de que viva únicamente de las aportaciones de sus socios».

En este punto conviene considerar, a mi ver, pararse a considerar el tema. Por de pronto, y mientras no se demuestre lo contrario, toda organización privada ha de ser independiente si es que de verdad aspira a ser eficaz en el cumplimiento de sus objetivos, máxime cuando, como en el caso de los consumidores, se manejan cuantiosos intereses. Y la independencia exige, como primera y esencial condición, no tener vinculaciones económicas ni aún con el propio Gobierno. La OCU, en definitiva, debe autofinanciarse la cobertura económica suficiente como para llevar una vida desahogada y decorosa. El vicio nacional de la subvención gubernamental no tiene razón de ser en una sociedad que ha conseguido cierta calidad de vida. (...)

CARRETERA Y MANTA

**EL EUROPEO** Comenta en un editorial:

Los españoles pagaremos este año 450.000 millones de pesetas en impuestos obtenidos a través de las cargas fiscales que pesan sobre los usuarios de las carreteras. Sin embargo, la Administración sólo se gastará, en 1981, 43.000 millones en la red de carreteras na-

COLABORACION

Y los hijos ¿¿¿qué???

Por Abel Pecharromán Cebrián

Leyendo diariamente la prensa podemos ver cómo vamos buscando la forma de legalizar cierto asunto que no será tal legal cuando tardamos tanto tiempo en llevarlo a efecto. ¿Qué nos detiene? ¿El miedo? Cuando una cosa nos da miedo, es porque no sabemos qué hay más allá, y ante la incertidumbre, ante lo desconocido, temblamos.

Parece ser que en breve plazo tendremos aprobado el divorcio en España. ¡Enhorabuena!, pero vamos por partes. Vamos a tener una ley hecha por mayores y para personas mayores. Ahora bien. Yo pregunto con el encabezamiento de mi escrito. Y los hijos... ¿¿¿Qué???. Miremos lo que pasa en esas naciones donde hace tiempo se implantó el divorcio. Consultemos estadísticas y veremos familias deshechas, hijos sueltos como ovejas sin pastor, y un nivel de delincuencia al que si no cambiamos de rumbo, nos acercamos peligrosamente.

Nos parece bien el divorcio, porque nos cansamos de la presencia continua de nuestro compañero (a), de sus defectos (sin pensar muchas veces en los que nosotros mismos podemos tener). Otras veces, porque con una buena cuenta en el banco pensamos que podemos permitirnos el lujo de tomar lo que a los ojos y los sentidos parece tan bien, sin pensar que al poco tiempo, ese divorcio será engendro de otro divorcio. Si hay hijos de por medio, vuelvo a preguntar. Y los hijos... ¿¿¿Qué???. Echemos una mirada a esos cientos de jóvenes que arrastran por el mundo en las grandes ciudades el divorcio de sus padres. Jóvenes que se revuelcan en la inmundicia por los efectos del L.S.D., la marihuana u otra clase de drogas. ¿No piensan ustedes que mucho de esto se podría haber evitado si sus padres no se hubiesen divorciado? Estos jóvenes, son víctimas del divorcio de sus padres porque al casarse éstos, sólo hicieron un contrato. No contaron

para nada las palabras del Maestro. Lo que Dios ha unido, que no lo separe el hombre, y algún día allá, en el examen de la reválida final, estos desgraciados jóvenes que ahora viven miserablemente, drogados, sin voluntad propia, que incluso ven en matar un placer, estos jóvenes repito, no serán culpados de todo malo que hayan hecho, sino que cargarán con mucha culpa de esto los padres que no los educaron, los que quisieron vivir la vida a su antojo, los que sólo contaron con el placer de la carne y para eso había que «anular el contrato», había que vivir el libre albedrío. ¡Había que divorciarse!... Y los hijos ¿¿¿Qué???. Ellos se dan cuenta y lloran su desesperación porque no tuvieron un hogar. La madre se divorció una dos tres veces. Apenas ha tenido tiempo de saber quién es el padre de aquella criatura que sació de sus entrañas, y que ahora va por el mundo viviendo ( muriendo) por causa de las drogas de la manera más vergonzosa y miserable.

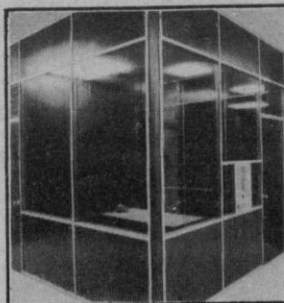
Con el divorcio, nuestra nación será tan culta y desarrollada como la que más ¿verdad? Por lo tanto tendremos las mismas familias deshechas que en esas naciones, y convertiremos a la sin par mujer española en la meretriz del gran mundo. A ustedes ¿esto les parece bien? Respeto su opinión, pero a mí me parece indigno, innoble y anti-cristiano. Vamos a permitir (no legalizar) el divorcio en casos justificadísimos, pero quizás no hubiese necesidad de ello si dejásemos a un lado algo del mucho orgullo que todos llevamos auestas. No se levanta una nación destruyendo, sino edificando. Pero si nosotros nos empeñamos en destruir la familia, piedra angular de la sociedad, es normal que todo se venga abajo.

Se puede decir ¿...y las infidelidades?. ¿Y los abandonos?... ¿Y los malos tratos?. De acuerdo. Ciertamente esto

cionales, y de esta cifra sólo 14.295 millones serán destinados a conservación. Y este presupuesto es sencillamente ridículo, ya que para recuperar el retraso y poder poner al día el estado de la red nacional de carreteras habría que invertir durante al menos cinco años el 4 por 100 del valor total de la red, que en nuestro país asciende a un billón trescientos cincuenta mil millones de pesetas. Y ese porcentaje sería de unos 80.000 millones al año.

Lo malo es que lo que no se gasta el Estado en las carreteras se lo gastan los españoles en los costos adicionales que supone el estado de la red (reducción de la vida de los vehículos, deterioro de neumáticos, etc.) y, sobre todo, en algo muy precioso y no evaluable: en vidas humanas perdidas en accidentes que no se habrían producido de existir unas mejores carreteras.

Desde luego hay prioridades, y ya decía Luis Ortiz, ministro de Obras Públicas, que los españoles debían decidir si preferían mejores carreteras o más escuelas. Pero lo cierto es que la dotación para conservación de nuestra red viaria es francamente insuficiente, y no hay que olvidar la cantidad de trabajo que se podría proporcionar en estos momentos en que el paro es ya angustioso si se aumentara en forma significativa este apartado.



MAMPARAS  
DIVISORIAS  
Y BIOMBOS

ALBERTO GONZALEZ MASEDA

EXPOSICIONES: Plaza Dr. Laguna, 4  
Plaza Carrasco, 3

existe. No es menos cierto que también abundan los asesinatos, los robos, las violaciones, etc. Sin embargo no se nos ocurre hacer una ley que legalice esto. Si lo primero existe y decimos que por eso vamos a legalizar el divorcio. ¿Por qué no legalizamos lo segundo? Existe igual que lo primero ¿no? Pues si a lo segundo nos daría miedo hacer una ley a su favor, tengamos cuidado no sea que sin querer, con la primera ley que pronto aprobaremos estemos dando un paso de gigante para que algún día, no lejano, nosotros mismos caigamos en nuestra propia trampa. Si leyeron la prensa de los últimos días de abril (día 25), verían que ya se pedía la legalización del aborto «según circunstancias». Puestos a hacer concesiones, no nos vamos a detener en una cosa tan «insignificante» como el aborto ¿no? Pero dejemos este tema para otra ocasión, que quizás no esté muy lejana.

Cartas  
de los lectores

Más sobre crítica  
de teatro

Sr. Director:

En relación con la carta firmada por Alejandro Pastor, que fue publicada en su periódico, en la sección «Cartas de los lectores», con fecha 22 de mayo, y que afecta directamente al GITS, este grupo de teatro se ve obligado a hacer constar algunas precisiones:

1. No existen implicaciones de los firmantes de las críticas sobre las obras presentadas en la IV Muestra de Teatro Independiente de Segovia con el GITS.

2. Si bien es cierto que Javier Verdugo es hermano de uno de los miembros del GITS, esta relación nada tiene que ver con el trabajo del grupo, y le consideramos capaz de emitir un juicio objetivo sin verse afectado por sentimientos familiares. Por otra parte, no fue esta persona quien firmó la crítica que, aparecida el 18 de mayo en su periódico, hace referencia al grupo. En cuanto a Luis Miguel Pascual, negamos categóricamente que guarde relación alguna con el GITS.

3. Las citas de dichas críticas que figuran en la carta remitida por Alejandro Pastor, y que tratan de parecer una formal demostración de tales implicaciones, se han extraído de un contexto y pierden, por tanto, toda significación.

4. No se puede acusar al GITS de falta de confraternización o adolencia de camaraderismo hacia otros grupos dramáticos de nuestra provincia, como se desprende de su interés en formar un taller de teatro que acoja a todos estos grupos. Esperamos que este malentendido no se convierta en polémica, y que aunemos esfuerzos en bien del teatro independiente segoviano.

G.I.T.S.

Comisión Municipal Permanente

## Se acuerda solicitar de la Diputación el arreglo urgente del camino de Fuentemilanos al aeródromo

Se desarrolló ayer la sesión ordinaria de la Comisión Municipal Permanente que estuvo presidida por el alcalde, Sr. López Arranz, y asistieron todos los tenientes de alcalde a excepción del Sr. Martín Rueda. Aprobada el acta, se conocieron los siguientes escritos y comunicaciones: de la Casa de S.M. el Rey, comunicando la imposibilidad de que el Príncipe de España venga a Segovia para recoger la placa como presidente de honor de la banda de Sueca; de la presidenta de las Damas de la Lucha Contra el Cáncer, solicitando subvención para cuestación que tendrá lugar el próximo día 7; de Viajes Azor, dando cuenta de una visita de empresarios mejicanos el día 8, se iluminarán los monumentos y serán recibidos por una representación municipal; escrito de la Diputación Provincial trasladando adopción de acuerdo sobre una propuesta de los hosteleros segovianos para la construcción en Segovia de un palacio de exposiciones y congresos. La Permanente también conoció un informe sobre visitas de inspección de obras. Se acuerda hacer constar en acta el sentimiento de pésame a la familia de D. Gerardo Martín Sacristán y al Centro Segoviano de Madrid.

El secretario dio cuenta del cumplimiento y ejecución de acuerdos adoptados en anteriores sesiones. Se le recordó, para que se ponga en ejecución, un acuerdo sobre vales-gasolina para vehículos municipales.

### GOBERNACION

Quedan sobre la mesa, al no existir consignación y precisar informe del jefe de personal e intervención, las propuestas de contratación de auxiliares administrativos para sustitución de funcionario en situación de baja y para colaborar en la campaña de recuperación del kiosco de la plaza Mayor, respectivamente.

### El pleno de la Diputación aplazado a segunda convocatoria

Como ayer informábamos, para mañana jueves estaba prevista la celebración de un importante pleno extraordinario de la Diputación. Según ha sabido nuestra Redacción, debido a una urgente visita inaplazable que tiene que realizar el presidente Sr. De las Heras al Ministerio de Administración Territorial y a que técnicamente faltan documentos por elaborar, el pleno ha quedado aplazado a segunda convocatoria.

Se aprueba una propuesta de adquisición de diversas prendas de trabajo y una instancia de funcionario municipal solicitando retribución para servicios extraordinarios.

### POLICIA URBANA

Se aprueban los siguientes puntos: solicitud de licencia por D. Evangelino Montesinos para ocupación de vía pública y petición de instalación de marquesina en parada de autobús urbano sita en la calle Lérica.

Se desestima el recurso de los arrendatarios y se inicia expediente de desalojo, previa audiencia de los interesados, del edificio n.º 3 de la calle Ochoa Ondátegui, conocido por la «Casa amarilla».

### URBANISMO Y OBRAS

Se conceden las siguientes licencias de obras: a Sergil, S.A., para demolición del edificio n.º 16 de la calle San Agustín; a Rigusa, para conservación, demolición parcial y reconstrucción de patio en el n.º 26 en la calle Cañuelos; a D. José Hernández González, para construcción de edificio en calle San Alfonso Rodríguez; a Cubiertas y Mzov, S.A., para demolición de cinco peldaños en calle judería Nueva y a D. Gualberto Rodríguez Ferreiro para prórroga de licencia.

Se deniega licencia, al no ajustarse al proyecto, a una instancia de D. Julián García Mora, en representación de Zafer, S.A., ofreciendo cesión de viales y servicios de edificaciones contruidas en La Albuera.

Se pone a disposición del MOPU, una parcela delimitada en Madrona para construcción de pozos para abastecimiento de agua y se hará solicitud al mismo ministerio de obras complementarias de la conducción en el 4.º pozo a la estación de bombeo del acuífero de Madrona; ambos asuntos pasaron al pleno.

Se aprueban, una solicitud de desglose de las obras de terminación del colector del río Clamores y actualización del presu-

puesto y una solicitud del alcalde del barrio de Madrona para ayuda económica.

### CULTURA

Se conceden subvenciones de 15.000 y 60.000 ptas, respectivamente al Instituto «Andrés Laguna» para «IV Muestra de Teatro» y a la Coral Segoviana «Voces de Castilla».

### PATRIMONIO

Queda sobre la mesa un escrito de la Cámara Agraria Local de Zamarramala, sobre cesión de aprovechamiento cinegético de fincas rústicas municipales. Se desestima una solicitud de subrogación de contrato de arrendamiento de viviendas municipales y se aprueba una propuesta de arreglo de vivienda municipal.

Se aprueban los gastos y las facturas por un importe de 234.195 y 416.697 ptas.

En urgencias, la Permanente acuerda solicitar de la Diputación el urgente acondicionamiento del camino al aeródromo de Fuentemilanos.

### VIII Semana Cultural Cinematográfica

## LA COMEDIA Y EL MITO

Sin duda es la comedia, junto con el western, el género más personal e inimitable del cine americano. Y sin embargo, resulta paradójico que los tres máximos creadores de la «comedia americana», (Lubitsch, Capra y Wilder) tengan sus raíces personales y culturales en el viejo continente. Probablemente el pesado bagaje cultural europeo tamizado por la ingenuidad y el vitalismo de la nueva América, sea la fórmula mágica utilizada por los tres maestros a la hora de realizar sus espléndidas películas.

A esto hay que añadir algunas gotas de crítica social en cantidad variable según el gusto del autor y obtendremos el «cocktail» perfecto. Wilder, a lo largo de su carrera, continuó

## Ha fallecido José M.<sup>a</sup> Alvarez Nieto, uno de los cadetes segovianos hospitalizados en Murcia

En las primeras horas de la madrugada de hoy se ha producido el fallecimiento de uno de los dos caballeros alféreces cadetes segovianos, alumnos de la Academia de Artillería de nuestra ciudad, que desde el martes de la semana pasada se encontraban internados en la residencia sanitaria de la Seguridad Social de Murcia. El fallecido ha sido José María Alvarez Nieto, de 23 años; su cuerpo será trasladado hoy hasta nuestra capital, donde se espera que llegue entre siete y ocho de la tarde; la capilla ardiente será instalada en la Academia de Artillería, mañana, en este centro, a las

11, se oficiará un funeral de «corpore insepulto».

En cuanto a José García Herrero persiste la situación de gravedad máxima. No ha habido reacción favorable en su estado crítico.

### Comunicados de grupos y parlamentarios políticos

Gabinete de Prensa de la Oficina Parlamentaria.—Los diputados señores Gila y Fraile, han avalado con sus firmas la proposición de ley presentada por los diputados del grupo centrista sobre la regulación de la televisión privada.

Además de los motivos que se exponen para justificar la citada proposición de ley, los diputados, señores Gila y Fraile añaden que la existencia exclusiva de la televisión estatal significa un atentado a la libertad de los ciudadanos, a los cuales se les obliga a la posibilidad de ver y oír una sola emisora de TV, emisora que en la actualidad es objeto de muchas y profundas críticas por parte de considerables sectores de la sociedad, siendo uno de éstos el representado por ambos diputados.

### Un nuevo caso de neumonía atípica

Un caso más de neumonía atípica ha aparecido en nuestra provincia según se desprende de la nota oficial enviada a nuestra Redacción por la Delegación Territorial de Sanidad. La nota dice lo siguiente:

«Existen ingresados en la Residencia Sanitaria «Licinio de la Fuente», cincuenta y ocho enfermos con diagnóstico confirmado y en diferente estado de evolución clínica, habiéndose dado de alta a siete pacientes».

se sepa valorar en su justa medida.

★ ★ ★

Por la noche el fantasma-mito de Greta Garbo se adueñó de la sala de Cine Cervantes. Poco importa que «María Waleska» sea una mediocre película, lo importante es el rostro, la mirada, la personalidad de Greta... Sin llegar al esplendor de Ninotchka o de «La dama de las Camelias» la Garbo nos fascina con su misterio, con su ambigua sensualidad, dando relevancia a una película realizada con buen oficio artesano por Clarence Brown.

María Waleska, el personaje, se empuje; Napoleón se desdibuja. Sólo permanece, por encima de todo, el mito indestructible, el rostro misterioso de una actriz cuya personalidad se mantiene fresca y fascinante a pesar del demoledor paso de los años...

V.B.

### LAS PROYECCIONES DE MAÑANA

Mañana, jueves, a las 8 de la tarde, se proyectará el documental francés «Comediantes en paradoja», seguido de «Horizontes de grandeza», película dirigida en 1958 por el famoso William Wyler, que valió a Burl Yves un Oscar como mejor actor secundario del año.

Por la noche, «La urraca ladrona», documental checoslovaco, y otro «clásico» del género de intriga, «Testigo de cargo», película con duración de 116 minutos y con un reparto que encabezan varios de los «grandes» de todas las épocas: Tyrone Power, Marlene Dietrich y Charles Laughton.

### Conferencia del escritor Vizcaíno Casas en Segovia



Vizcaíno Casas

El próximo viernes, el escritor Fernando Vizcaíno Casas pronunciará una conferencia invitado por un grupo de amigos. El tema de la misma es «Mis libros y yo» y comenzará a las 8 de la tarde en el salón de actos de la Delegación de Cultura. Al finalizar su charla el famoso escritor firmará ejemplares de sus obras.

La asistencia a esta conferencia es libre, por lo que quedan invitadas todas aquellas personas interesadas en asistir.

Una vez finalizado el acto le será ofrecida una cena en el Mesón de Cándido, donde se pueden recoger las tarjetas de asistencia.

BLOQUES HORMIGON  
SANTA TERESA  
La Lastrilla. Telf. 412680  
D.C.E. C-40/4097



PARA HOY

**PRIMER CANAL**

- 15,00 Crónica 3.
- 16,20 La aldea negra.
- 17,15 Despedida y cierre.
- 18,15 Carta de ajuste.
- 18,30 Apertura y presentación Avance informativo.
- 18,35 La cometa blanca.
- 19,05 Grizzly Adams.
- 20,00 ¿Un mundo feliz?
- 20,30 Raíces.
- 21,00 Telediario.
- 22,00 Sesión de noche.
- 24,00 Al cierre.

**SEGUNDO CANAL**

- 19,30 Carta de ajuste.
- 19,35 Apertura y presentación.
- 19,45 Noticias 2.
- 20,00 Los chicos del 47 A.
- 20,30 II Guerra Mundial. Diario de un soldado.
- 20,55 Musical express amigos.
- 21,55 Arriba, abajo.
- 22,45 Polideportivo.
- 23,15 Noticias.
- 23,30 Despedida y cierre.

**PARA MAÑANA**

**PRIMER CANAL**

- 14,15 Carta de ajuste.
- 14,18 Apertura y presentación.
- 14,30 Programa regional simultáneo.
- 15,00 Crónica 3
- 16,20 La aldea negra.
- 17,15 Despedida y cierre.
- 18,15 Carta de ajuste.
- 18,30 Apertura y presentación Avance informativo.
- 18,35 La cometa blanca.
- 19,05 El circo de TVE.
- 20,00 Música, maestro.
- 20,25 Vivir cada día.
- 21,00 Telediario.
- 22,00 Esta noche.
- 23,05 Tauromaquia.
- 24,00 Al cierre.



- 7,00 Matinal Cadena Ser.
- 8,30 Cosas de Segovia.
- 9,00 Las mañanas de la Ser.
- 9,15 Cosas de Segovia.
- 10,00 Las mañanas de la Ser.
- 10,15 Super verano '81.
- 10,20 Su programa.
- 10,55 Super verano '81.
- 11,00 Las mañanas de la Ser.
- 11,15 Su programa.
- 11,55 Super verano '81.
- 12,00 Las mañanas de la Ser.
- 12,15 Su programa.
- 12,55 Super verano '81.
- 13,00 Las mañanas de la Ser.
- 13,15 Deportivo '81.
- 13,30 Información local.
- 14,00 Musical.
- 14,30 Informativo de las 2,30.
- 14,45 Tarde de toros.
- 15,00 Segovia a las tres.
- 16,00 Informativo.
- 16,03 Vivimos juntos.
- 16,30 El quinto jinete.
- 17,00 Informativo.
- 17,03 Giro de Italia.
- 17,10 Media tarde.
- 17,30 Confidencias.
- 17,45 Últimos discos.
- 18,00 Informativo.
- 18,03 Música para todos.
- 19,00 Informativo.
- 19,05 Ritmos ligeros.
- 19,30 Santo rosario.
- 20,00 Informativo de las ocho.
- 20,30 La renta.
- 20,45 En punta.
- 21,00 Después de la corrida.
- 21,15 Desfile de intérpretes.
- 22,00 Informativo de las diez.
- 22,10 Información local.
- 22,15 La noche es joven.
- 23,00 Los superventas.
- 23,30 Hora 25.
- 1,00 Medianoche.
- 2,00 Cierre.

# AGENDA

**CALENDARIO**

PARA MAÑANA

Jueves 4 de junio

Van 155 días; faltan 210.  
Sol: De 6,44 a 21,39.

**SANTORAL**

Santos, Francisco, Sofía y Alejandro.

**PENSAMIENTO**

«¡A cuántos un traje sirve de máscara!» Goethe.

**LOTERIA PRO-CIEGOS**

Premiado ayer: 221.

**FARMACIA DE GUARDIA**

San Francisco, 9.

**EL TIEMPO**

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

**En Segovia**

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 677,3.  
Viento del NE.  
Temperatura máxima: 20.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 678,8.  
Viento del NE.  
Temperatura mínima: 7,4.  
Lluvia recogida 1 litro m2.  
A las 11: 11,8.

**En España**

Mañana habrá cielo poco nublado en la Península y Baleares, con algunas nieblas en Galicia, Cantábrico y costa catalana, según prevé el Instituto Nacional de Meteorología.

En canarias habrá intervalos nubosos al norte de las islas, y las temperaturas seguirán sin grandes cambios.

**EXPOSICIONES**

**OBRA CULTURAL DE LA CAJA DE AHORROS**

Torreón de Lozoya

Rosa M.ª de Pablos. Fernández-Santiago; Isabel E. Sacristán; A. Vellá. Concurso Día Forestal Mundial. Del 26 de mayo al 7 de junio de 1980.

Horario. Laborables: de 7,30 a 9,30. Festivos: de 12 a 2 y de 7,30 a 9,20.

**LA CASA DEL SIGLO XV**

Obras de Carmen Sáez. Hasta el 17 de junio.

**GALERIA ALMUZARA**

Pérez Ramos. Del 16 de mayo al 6 de junio.

**REGISTRO CIVIL**

7 nacimientos y 3 defunciones

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** Yolanda Sanz y Castro, hija de Carlos y de Ana María; Noelia Solís y Olmos, de Juan-Francisco y de María del Carmen; Roberto García y San José, de Santiago y de María Dolores; Laura Vacas y Allas, de Remigio y de María Resurrección; Gregorio García y Torreno, de Gregorio y de María Milagros; Mayra Sanz y de Diego, de Esau y de María Rosario; Gustavo Herrero y Rubio, de Francisco-Javier y de Petra.

**Defunciones:** Consuelo García y Sáez, de 82 años; Antonio Otero y Matute, de 31 años; Antonio Lara y Pacheco, de 51 años.

**ESPECTACULOS**

**CINES**

**CERVANTES:**  
Semana de cine cultural  
**SIRENAS:**  
7,45 y 10,30  
**ANONIMO VENECIANO**  
Florinda Bolkan. 16 años  
Mañana estreno  
**HALCONES DE LA NOCHE**  
Sylvester Stallone. 16 años  
**VICTORIA:**  
Mañana estreno  
**PECADOS DE PROVINCIAS**  
Erótica. 18 años

**ACUARIOS**  
**CARPA**  
PECES - PLANTAS  
PAJAROS y PERROS  
ALIMENTOS y MATERIALES  
EZEQUIEL GONZALEZ, 23

**VIII SEMANA CULTURAL CINEMATOGRAFICA SIETE DECADAS DE CINE**  
Hoy miércoles día 3 de junio  
8 tarde: **FORT APACHE.** John Ford.  
John Wayne, Henry Fonda, Shirley Temple, Victor McLaglen, Pedro Armendáriz.  
11 noche: **TENER O NO TENER.** Versión original subtitulada en español. Howard Hawks.  
Humphrey Bogart, Walter Brenan, Lauren Bacall.  
**CINE CERVANTES**

**PUBLICACIONES**

**«TABLERO DE A BORDO»**

Acaba de aparecer el número 3 de esta publicación del Banco de Bilbao sobre economía española. Bajo el título de «Los nuevos españoles», la publicación divide en dos partes su contenido, dedicando la primera a la población española del futuro y la segunda a la población activa que llega. En todos los trabajos que comprende el conjunto de la publicación figuran datos exhaustivos, gráficos, cuadros y estadísticas diversas.

**CONCURSOS**

**CONCURSO DE CARTELES**

La Comisión de Cultura del Ayuntamiento de Laguna de Duero (Valladolid) convoca el I Concurso de Carteles de las Fiestas Patronales 1981, en el que podrán participar todos los artistas que lo deseen. El tamaño del cartel será de 40 x 60 centímetros y su disposición vertical. No se utilizarán menos de tres tintas ni más de seis. En el cartel deberá figurar, distribuida según el criterio del artista, la inscripción Fiestas Patronales Ntra. Sra. del Villalar. Laguna de Duero 1981, 5 al 13 de septiembre. El premio tendrá una dotación de 15.000 pesetas

**GUIA MEDICA Y SANITARIA**

**PALMERINO GONZALEZ GALLEGO**  
Oftalmólogo  
Avda. Fdez. Ladreda, 26, 2.º F (edificio Puerta Castilla)  
Teléfono 413449

**Doctor N. JIMENEZ MUÑOZ - DELGADO**  
TOCOGINECOLOGO  
Jefe de Servicio de la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social.  
Consulta, previa petición de hora (de 4 a 6 de la tarde) lunes, martes y viernes.  
Gobernador Fernández Jiménez, 11, 5.º A. Tel. 428624.

**LUIS DE ANDRES SOLER**  
Cirujano callista (Podólogo)  
Consultas diarias de 4 a 6, salvo sábados y festivos  
Roble, 12 - Teléf. 42 51 06

**CLINICA VALDELAGUILA**  
c/ Valdelágulla, 1, bajo derecha. Teléfono 41 36 78 (junto a plaza Mayor)  
**RADIOLOGIA - ELECTROLOGIA R.X.**  
**Dr. JOSE A. LUCIO PEREZ**  
Consulta diaria, excepto sábados.  
10 a 11,30 (mañanas)  
4,30 a 7 (tardes)  
**MEDICINA INTERNA**  
**Dr. TOVAR**  
Consulta diaria excepto sábados.  
4,30 a 7 (tardes)  
**Consultas y chequeos médicos 1-7 - Campañas de Seguro Libre**

y será adjudicado por votación popular en la exposición que se efectuará con todos los trabajos recibidos durante los días 25 y 26 de julio en la Escuela de Dulzaina. Los trabajos deberán remitirse al Ayuntamiento de Laguna de Duero. —donde se podrán solicitar las bases completas del concurso— hasta el día 20 de julio.

**PREMIO DE «FOMENTO A LA TRADUCCION DE AUTORES ESPAÑOLES A OTROS IDIOMAS»**

El Ministerio de Cultura convoca dos premios de traducción de obras españolas a idiomas extranjeros para galardonar, respectivamente, las traducciones de una obra u obras de Juan Ramón Jiménez y de Santa Teresa de Jesús. La cuantía de cada premio será de 500.000 pesetas, no pudiendo los premios ser fraccionados, aunque sí declarados desiertos. La instancia solicitando concurrir a esta convocatoria, firmada por el traductor o traductores concursantes y dirigida al director general de Promoción del Libro y de la Cinematografía, será presentada en el Registro General del Ministerio de Cultura o a través de cualquiera de los medios previstos en el artículo 66 de la Ley de Procedimiento Administrativo, terminando el plazo para su presentación a las doce horas del día 15 de septiembre de 1981.

**AVISOS**

**BECAS DE LA FUNDACION JUAN MARCH PARA ESTUDIOS EUROPEOS**

La Fundación Juan March hace pública una convocatoria de becas para estudios europeos, cuyo desarrollo puede llevarse a cabo en España y en el extranjero, dentro de un plan de cuatro años que se une a otros planes, también de carácter específico, como los recientemente anunciados de ayuda a la Biología Molecular y sus aplicaciones y a los estudios sobre autonomías territoriales.

La convocatoria es abierta, sin fechas límite, y con tres reuniones del jurado al año, como mínimo; de acuerdo con las bases que proporciona la indicada Fundación Juan March (calle Castelló, 77. Madrid-6).

COMPRE un  **FIESTA** y llévase una **MOTO VESPA** desde 1 de mayo al 30 de junio  
Sorteo 1 de julio

**TRAUMATOLOGIA - ORTOPEDIA INFANTIL**  
**Dr. E. MARTIN-ECKARDT**  
Consulta diaria. 10,30 a 12 tardes, previa petición  
**ANALISIS CLINICOS**  
**Dr. ARROYO**

# En La Granja se rueda «La Máscara»

## Una serie de TVE que protagoniza Sancho Gracia

Durante estos días se viene rodando en el palacio y jardines de La Granja parte de dos capítulos de la serie «La Máscara» producida por TVE. Concretamente son los capítulos IX y X que corresponden a los títulos de «La fantástica invasión» y «El entierro del conde Orgaz» y están dirigidos por Emilio Martínez Lázaro.

Esta serie constará de 13 capítulos y puede comenzar a emi-

rantes, Marisa Paredes, a la que podemos ver ahora en la pequeña pantalla en la serie «Cervantes».

Los artistas Germán Cobos, José María Tasso y su hijo Pepe Tasso, que residen en La Granja, también han trabajado en algún capítulo de esta serie.

«La Máscara» es una especie de vengador, por decirlo así, durante la ocupación francesa. Es el otro yo de un personaje que

nuestra Redacción como «una especie de jugador profesional», aparentemente es un hombre muy quieto y tranquilo y, sin embargo, cuando tiene que emprender la acción, se convierte en «La Máscara» y va por el lado de las peleas».

— ¿Qué significa esta serie para Sancho Gracia?

— Es una serie más; pienso que será divertida para lo que es el gran público y no pretendo nada más, sólo divertir.

— ¿Dónde prefieres trabajar, en cine o televisión?

— Prefiero televisión, porque lo que se hace en TV es cine para televisión. El mundo del espectáculo no está bien, sin embargo, hay ciertos espectáculos a los que la gente afluye más (fútbol, toros, etc.); díganos los de grandes masas; no sé la razón, quizá al existir crisis la gente quiera divertirse más.

Rodeado de chavales y otros «fans» tenemos que abandonar a Sancho Gracia que es llamado para rodar el siguiente plano, uno más dentro de su profesión y de una serie donde también él interviene en la producción. Para el año que viene ya piensa en hacer de nuevo otra cosa en TV que sin duda le dará la misma fama que el famoso «Curro» o «La Máscara».

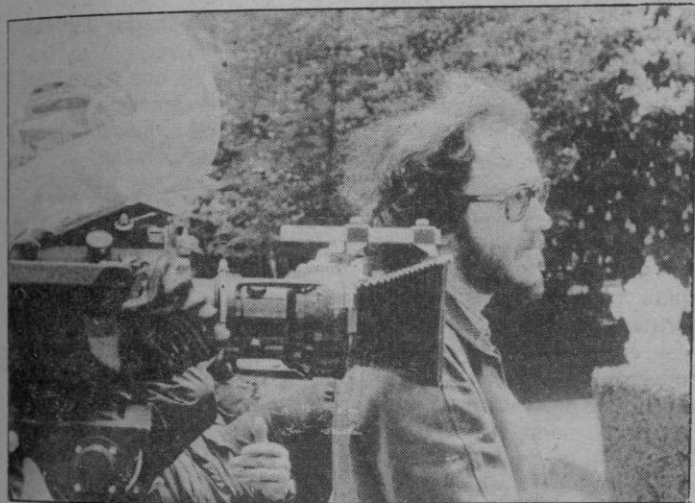
### MARTINEZ LAZARO

También hablamos de la situación actual del cine con el director Emilio Martínez Lázaro, que ha sido galardonado por su última película, «Sus años dorados», con el premio «Pablo Iglesias», que recogió el lunes.

«El mundo del cine —nos dice—, está muy difícil por razones económicas. Las películas es muy difícil amortizarlas al coste



Sancho Gracia es «La Máscara». —(Fotos: Aurelio M.)



El director, Emilio Martínez Lázaro en un momento del rodaje

tirse a partir del próximo mes de diciembre. Son historias independientes, sin continuidad, pero con un mismo personaje que es Sancho Gracia («La Máscara»). Los capítulos son dirigidos por distintas personas; así, han intervenido Antonio Jiménez Rico, José Antonio Páramo, Emilio Martínez Lázaro y es posible que lo hagan Alfonso Ungría y Fernando Méndez Leite.

Junto a Sancho Gracia, conocido popularmente por la serie «Curro Jiménez», trabajan como actores hijos Manolo Zarzo y Antonio Casas. En el resto de la serie son todos personajes distintos. También actúa en las escenas que se ruedan en La Granja, donde intervienen varias personas de la localidad como figu-

parece como afrancesado y cuando se pone el antifraz sirve para llevar la lucha contra los franceses de una manera misteriosa, muy arriesgada y eficaz.

«En los capítulos que yo dirijo —dice Martínez Lázaro— se ha jugado mucho con meter un personaje histórico. Interviene Goya, el cuadro del entierro del conde Orgaz, del Greco, y Lord Byron. Se juega en casi todos los capítulos con pequeños detalles históricos. La mayoría van en tono de comedia donde intervienen, junto a estos personajes de la época, situaciones bastante inverosímiles y fantásticas».

### SANCHO GRACIA

Sancho Gracia, al hablar de «La Máscara», lo define para

de producción que están ahora mismo. Este es un país con una tradición cinematográfica muy falsa, poco basada en la taquilla y más bien basada en las modas y en las directrices de los ministerios. Puede llegarse al colapso total de la industria».

Respecto al premio «Pablo Iglesias» se ha mostrado muy conforme por la composición del jurado que lo daba, «que es au-

ténticamente independiente y un jurado de personas muy valiosas dentro del mundo de la cultura. Es sin duda, un premio dado con independencia y lo digo precisamente después de que me han dado otro en el Festival de Berlín y puedo decir que éste me ha gustado casi más que el otro.

Aurelio Martín

## Carta a los payos, nuestros amigos

Queridos amigos:

A nosotros los gitanos, no nos molesta el nombre que nos dáis y nos sentimos engrandecidos por ello, pues lo llevamos en nuestra sangre. A vosotros os distinguimos como payos o paisanos, sin otro fin que poder entendernos. Esa es nuestra voluntad y deseo.

Porque ser diferentes no es ser contrarios, y menos enemigos, siendo todos hijos de Dios, españoles y, muchos de nosotros, segovianos, que hemos recorrido toda la provincia.

En esta comunicación queremos ponernos al habla con todo el mundo, para conocernos y comprendernos. Sólo así podremos llegar a unirnos.

Hasta hace poco hemos estado completamente desorganizados, precisamente porque estábamos abandonados y sin medios para nada. Sin embargo, cada vez, estamos más convencidos, sobre todo los jóvenes, de que la sociedad ha cambiado de tal forma, que nosotros, o cambiamos integrándonos en la sociedad, o nuestro porvenir y el de nuestros hijos, será cada vez más desgraciado. Pero también comprendemos que esto es imposible, si vosotros no nos aceptáis, ni en el trabajo, ni en la vivienda, ni en la escuela. Por eso os pedimos un

margen de confianza y, en algún caso, hasta de tolerancia. También queremos hacer constar, que cada vez sois más, los que tratáis de conocernos y comprendernos, incluso tenemos muchos amigos entre vosotros, y no de palabra sino con obras. Esta es la manera de convencer a algunos gitanos, que sólo ven en los payos a los enemigos de nuestra raza. Si todos somos españoles y todos hijos de Dios ¿por qué no aceptarnos mutuamente?

Algunos dicen que somos malos, y que no tenemos remedio, que seguiremos siempre igual. La verdad es, que llevamos siglos de abandono y hasta de persecución, y es posible que alguna culpa la haya tenido nuestro pueblo, demasiado cerrado en sí mismo. ¿Creeis de verdad que todo ha sido culpa nuestra? Pero será mejor olvidarnos de lo pasado, que ni vosotros ni nosotros vamos a arreglar, y preocuparnos del presente, que es muy triste para nosotros. La mayor parte

no tenemos cultura, ni vivienda con las mínimas condiciones de habitabilidad.

Tenemos esperanza de que las cosas pueden cambiar, con el esfuerzo de todos, y este es el motivo de haber formado la Asociación de Promoción Gitana, con la ayuda y orientación de algunos de vosotros. Tenemos unos estatutos y un carnet de socio, que nos exigen honradez y colaboración, dentro de nuestras posibilidades. Pero esto no bastará si la sociedad nos cierra todas las puertas, sólo por el hecho de ser gitano, sin más informes, ni averiguaciones.

Es verdad que no todos los gitanos de Segovia tienen este carnet de socio, ni son socios de esta Asociación, pero esperamos convencerles con nuestro ejemplo y con los resultados positivos, que vamos consiguiendo.

Nos gustaría finalmente, que si alguno de los que leáis esta carta tenéis algo que decirnos, que nos sirva de consejo o estímulo, nos escribáis sin ningún reparo, pues os los agradeceremos. Aquí estamos a vuestra disposición en avenida de José Antonio, 3, sede de la Asociación.

Os saludamos cordialmente,

Los gitanos de Segovia



Marisa Paredes junto a otro actor de la serie, de espaldas Sancho Gracia

**Agricultor**  
El neumático de su tractor: MICHELIN  
Nuevo - económico - seguro

ACCESORIOS LA UNION

**Cristina**

En el Torreón de Lozoya

## El día 9 se inaugura la I Muestra Provincial de Pintura y Dibujo para estudiantes de E. M.

El próximo martes, día 9, a las 8 de la tarde, tendrá lugar en el Torreón de Lozoya la inauguración de la I Muestra Provincial de Pintura y Dibujo, para estudiantes de Enseñanza Media con la exposición de los trabajos seleccionados en los distintos centros de la capital y provincia.

Como ya hemos informado en repetidas ocasiones esta exposición recorrerá distintos pueblos de la provincia, en los que

se inaugurará en las siguientes fechas:

23 de junio, en Cuéllar; 2 de julio, en Cantalejo, 13 de julio, en Santa María; 23 de julio, en Nava de la Asunción; 2 de agosto, en Ayllón; 13 de agosto, en Coca; 23 de agosto, en El Espinar; 4 de septiembre, en Riaza; 12 de septiembre, en Prádena; 18 de septiembre, en Cantimpalos; 25 de septiembre, en Carbonero el Mayor y por último en Aguilafuente.

## HORARIO DE TRENES ENTRE MADRID - SEGOVIA - MEDINA

Advertimos a los lectores que en el cuadro publicado en días pasados se omitía uno de los nuevos trenes con salida de nuestra capital a las 7,30 para llegar a Madrid a las 9,15; este tren también permite combinar con Pinar de las Rozas con el que desde allí conduce a la estación de Príncipe Pío (Norte).

El horario completo, por tanto, es el siguiente:

SEGOVIA-MADRID		MADRID-SEGOVIA	
Salida	Llegada	Salida	Llegada
5,30	7,48	7,00	9,06
5,57	7,43 (1)	7,58	10,08
6,37	8,51	8,39	10,46
7,30	9,51 (4)	9,35	11,27
9,11	11,34 (4)	10,03	12,13 (3)
11,30	13,54 (4)	10,53	13,08
12,45	15,14	11,55	14,09
14,15	16,28	14,15	16,27
16,07	18,23	15,23	17,30
17,32	19,50 (4)	16,55	19,08
18,48	20,49	18,18	20,37
19,40	22,00	19,13	21,35
20,38	22,58 (2)	20,50	23,04
21,15	23,37 (4)	23,10	0,53 (1)
21,43	0,04 (2)		

SEGOVIA-MEDINA		MEDINA-SEGOVIA	
Salida	Llegada	Salida	Llegada
7,37	9,35 (5)	7,15	9,05
13,13	15,08 (5)	14,10	16,04 (5)
19,13	21,07	19,18	21,10

- (1) Correo de Santander. Salida y llegada en Chamartín.
- (2) Domingos y festivos.
- (3) Sábados y festivos.
- (4) En Pinar de las Rozas se empalma con tren que lleva a estación Príncipe Pío (Norte).
- (5) Sigue a Valladolid.

## Cursillo sobre «Electricidad en el hogar y congelación»

SEPULVEDA

(SETEMPUBLICA, corresponsal).—Durante los días 26, 27, 28 y 29, del pasado mes de mayo, promovido por la Asociación de Padres de Alumnos, y en el local parroquial de esta localidad, se ha realizado un breve cursillo sobre «Electricidad en el hogar y congelación». Ha sido impartido por personal técnico de Unión Eléctrica y A.D.A.E. (Asociación para el Desarrollo de la Electricidad).

Durante los tres primeros días, se ha tratado sobre las aplicaciones de la energía, y cómo ahorrar, ahora que todo está tan caro. Sixto Toral y José Luis Romera, monitores de Unión Eléctrica, han explicado desde dónde tenemos que poner la vista al comprar un nuevo hogar, ya que cuando vamos a adquirir una nueva vivienda a lo que menos damos importancia es a cómo está construida; si tiene o no tabiques con cámaras aislantes que sean beneficiosos a la hora de ahorrar energía o calefacción, hasta explicar cómo tenemos que contratar la potencia para que nos sea más barato a la hora de ahorrar energía.

Las charlas han sido seguidas por 29 amas de casa, que en todo momento han estado pendientes de cómo funcionan los diferenciales, para qué sirven, cómo se ahorra energía con un correcto uso de la lavadora, cocina, frigorífico o de más aparatos domésticos.

En el curso también se han dado unos materiales y herramientas con los cuales las amas de casa, han realizado trabajos de electricidad; cómo poner una clavija o un enchufe, cómo poner un interruptor, cómo realizar un empalme y hacer lucir una lámpara. También explicaron cómo poder ahorrar dinero con la potencia en vatios declarada. El último día, las monitoras de A.D.A.E., Patricia Torán Bustamante y Conchita de la Torre Escudero, nos proyectaron unas películas sobre congelación, desconge-

lación y circuito de la cadena del frío. En una amplia charla nos explicaron cómo debíamos tratar los alimentos a la hora de congelar, cómo debíamos hacer funcionar nuestros conservadores para ahorrar dinero, y a la vez conseguir una mejor congelación. Asimismo se tocó el tema de la limpieza de estos aparatos para su mejor conservación, y para evitar que cojan olores los demás productos del frigorífico, de la cadena del frío desde el producto, pasando por la fábrica congeladora, transporte, comercio detallista, hasta la consumición ya que según dijeron las monitoras, en la actualidad se consumen muchos productos que han roto la cadena del frío, con la consabida pérdida de sustancias nutritivas, ya que las bacterias y las enzimas afectan a estos productos seriamente; y por último, del proceso de la descongelación también muy importante a la hora de comer estos alimentos, ya que de hacerlo de forma indebida pueden perder muchas sustancias e incluso llegar a estropearse estos alimentos.

También se habló de los alimentos que se podían congelar en el hogar, a través de los congeladores domésticos. Para ello se necesita un congelador de cuatro estrellas, que consiguen los 30 grados centígrados bajo cero, sistema éste que, por ser algo caro, no es muy abundante en el ambiente rural.

Todas estas charlas han sido de mucho interés por su contenido, por lo que fueron seguidas por las amas de casa con gran atención, quedando muy satisfechas del cursillo.

### COLABORACION DE LA CAJA DE AHORROS EN LA SEMANA CULTURAL

A petición de la Asociación de Padres de Alumnos, hago constar en estas páginas la colaboración que han tenido por parte de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia en la celebración de los actos programados con motivo de la Semana Cultural con una serie de aportaciones económicas.

### GOMEZSERRACIN

## Semana cultural como prólogo a las fiestas

Del 6 al 11 de junio va a tener lugar en Gomezserracin una Semana Cultural, organizada por la comisión de festejos del Ayuntamiento de la citada localidad, como anticipo de sus fiestas en honor de San Antonio de Padua.

Los actos programados comenzarán el sábado, día 6, a las nueve de la tarde, con una exposición de ganchillo, punto segoviano, fotografía, redacción y diversos trabajos manuales. A continuación —a las 10 de la noche— el Tío Mariano y el Tío Cerillas ofrecerán un recital de dulzaina y tamboril en la plaza.

El lunes, a las 10 de la noche, el doctor Amando Pascual Lázaro dará una conferencia en el salón del Ayuntamiento sobre el tema: «Alcoholismo». El martes será el día dedicado a los niños, por lo que a las seis de la tarde habrá un concurso de pintura al aire libre y a las 9,30 una sesión de teatro infantil.

El miércoles estará dedicado especialmente a los ancianos y a

ellos principalmente se dirigirá el doctor Valentín Pérez Escolar que, a las 9,30 de la tarde, dará una conferencia en el salón del Ayuntamiento sobre «La tensión arterial». Por último, el día 11 de junio, jueves, será el día dedicado a la mujer habiéndose organizado un concurso de cocina, a las 9 de la tarde, en la sala de la exposición (piso alto del Ayuntamiento).

### Visita del presidente de la Cruz Roja de China Continental

Ha visitado la sede provincial de Cruz Roja de Segovia, el presidente nacional de la Asamblea Suprema de la China Continental, que a su vez ostenta el cargo de ministro de Sanidad del citado país.

En su corta estancia entre nosotros, manifestó su complacencia por la labor que está llevando a cabo la Asamblea Provincial, así como por las maravillas de la ciudad.

# ¿Por qué son únicas las viviendas de EDIFICIO AZOGUEJO?

- Por su acabado y confort
- Por su luz, amplios salones y perfecta distribución
- Porque garantizan su inversión
- ...y porque su precio es más bajo.

De verdad... merece la pena verlas

Información: Fdez. Jiménez, 1 (Edificio CENTRO-UNO)

Motosegadoras

BCS

Nuevo concesionario para Segovia y provincia

INDUSTRIAS NUÑEZ

Servicio y repuestos garantizados

Fernández Ladreda, 14

Télf. 415276

# Si piensa ir de vacaciones, adelante unos días la revisión de su vehículo, para no sudar la gota gorda.

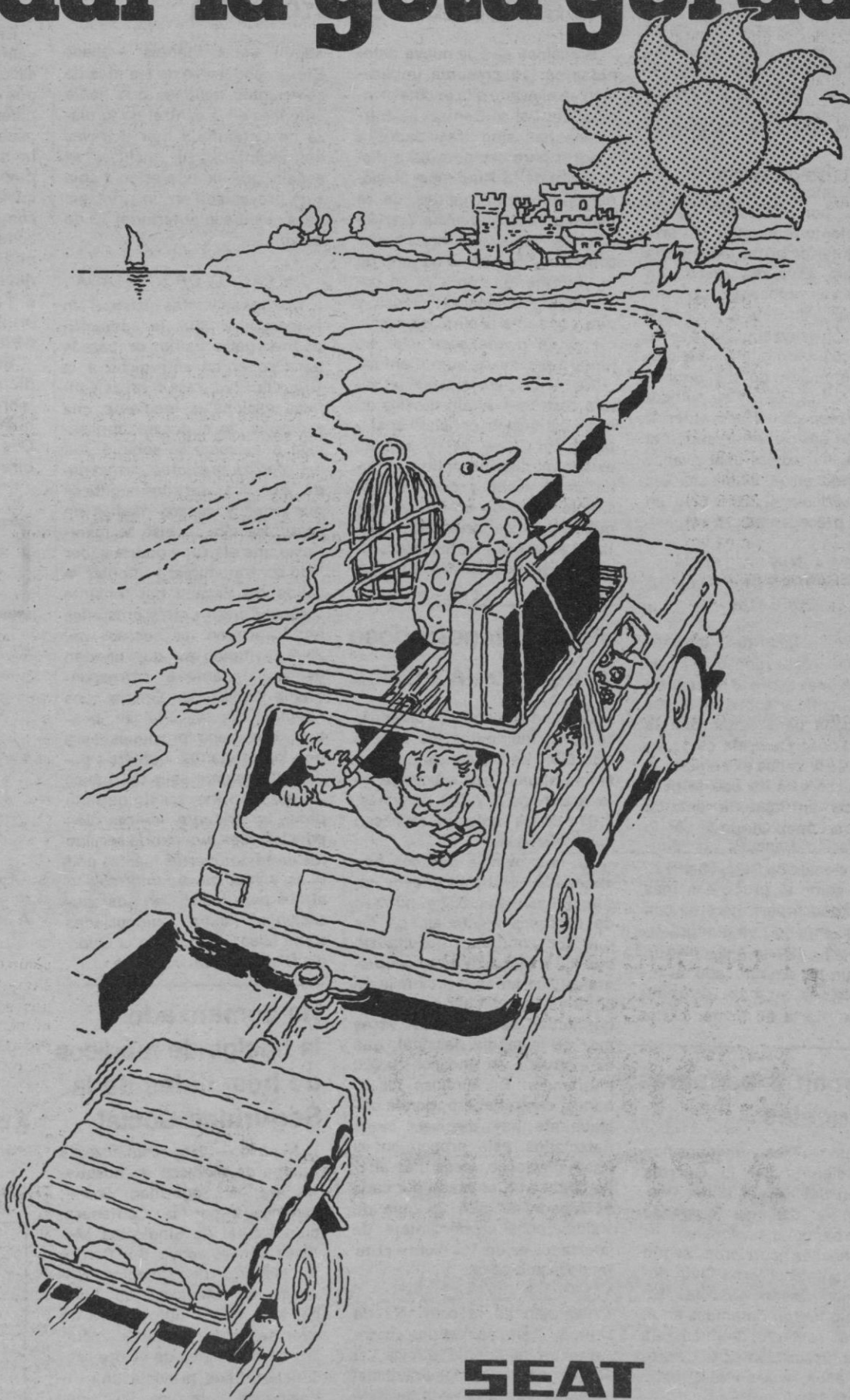
## La revisión consiste en:

1. Prueba funcional en carretera.
2. Cambio filtro aire a posición verano.
3. Verificar estado correas y eventual reglaje.
4. Verificar estado de manguitos.
5. Verificar y reponer niveles.
6. Reglaje o sustitución de platinos.
7. Reglaje del avance del distribuidor.
8. Sustitución de bujías.
9. Reglaje de ralenti.
10. Verificar estado pastillas de freno.

**POR SOLO**  
**1.200** Ptas.

Incluido juego de bujías Seat

Oferta válida hasta 10 de Julio.



**SEAT**

Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

Red de Concesionarios Seat

## FUERTE EMPOBRECIMIENTO DE LA ECONOMÍA ESPAÑOLA

### Las alzas de salarios reales han favorecido una fuerte disminución del empleo

Madrid.— El impacto producido por la elevación de los precios del petróleo sobre la economía española entre 1979 y 1981 supone una pérdida real de renta de seis puntos porcentuales, mientras en los países de la OCDE esta pérdida de renta es de tres puntos. La mitad del empobrecimiento relativo ha incidido ya sobre nuestra economía durante el pasado año y un cuarto será soportado aún durante 1981; según se desprende del informe anual presentado ayer por el gobernador del Banco de España.

José Ramón Álvarez Rendueles destacó en su discurso ante el Consejo General del banco emisor que las alzas de salarios reales han favorecido una fuerte disminución del empleo, así como un mayor aumento del consumo de energía en la producción.

El año 1980 se caracterizó, según el informe del Banco de España, por una tónica de estancamiento productivo. El producto interior bruto (PIB) de la economía española creció un 1,2% en términos reales durante el pasado año. Esta tasa de crecimiento ha sido superior a la de 1979 (0,6), pero inferior a la media acumulada de los últimos cinco años (2,2%), y su aumento con respecto al año anterior se debió básicamente, según el informe, al excepcional avance registrado en el valor añadido de la agricultura, que tuvo un año sin precedentes.

#### PUGNA CON LA BANCA EXTRANJERA POR LA LOPEZ QUESADA

Madrid.— Los 7 grandes bancos están realizando muy fuertes presiones sobre el Ministerio de Economía y sobre el Banco de España para evitar que la Banca López Quesada caiga en manos de la banca extranjera. A muy pocos días de que salga a concurso restringido la venta de la Banca López Quesada por la Corporación Bancaria, la Banque Nationale de Paris (BNP) se perfila como el grupo con más posibilidades para hacerse con el banco español, ya que prácticamente ha sido la única institución que ha acompañado su interés con la promesa de realizar una oferta en firme. Dicha

#### Queman 3 banderas nacionales

Sevilla.— Tres individuos han sido detenidos por la Guardia Civil en Sevilla por haber destrozado y después quemado sendas banderas nacionales.

Los hechos ocurrieron, según una nota del Gobierno Civil, durante la pasada semana. En principio fueron detenidos en la localidad sevillana de Puebla de Cazalla, Jesús Gómez Cocinero, de 23 años, y Manuel Cabello Rosa, de 26.

A mediodía del lunes, en Morón de la Frontera, fue detenido por su participación en los hechos José Castillo Palomo, de 18 años. Todos los detenidos han pasado a disposición de las autoridades judiciales correspondientes.

oferta rondaría los 5.000 millones de pesetas.

La única duda que se plantea ahora para ciertos sectores es si la banca española realizará una oferta que se acerque a la de la BNP. La fórmula a utilizar por los bancos españoles se asemejaría a la ensayada con éxito en la operación de rescate del Banco de Madrid; un gran banco nacional se haría cargo formal-

mente de la López Quesada con dinero aportado por un pool bancario.

Los bancos españoles tratarían de evitar que, al igual que sucedió con el Banco de Valladolid, comprado por el británico Barclay's, la banca extranjera penetre en los circuitos nacionales adquiriendo la López Quesada.

## Fuentes policiales insisten en que no existió implicación política en el asalto de Barcelona

Barcelona.— Los nueve detenidos por su presunta implicación en el asalto a la oficina principal del Banco Central de Barcelona han sido trasladados a Madrid para ser puestos a disposición de la Audiencia Nacional. Asimismo, fuentes de la Fiscalía de la Audiencia Territorial de Barcelona han hecho constar a Efe que se ha emitido un informe, que obra ya en poder de la Audiencia Nacional, y que por su naturaleza de secreto, no se puede sustanciar en ningún aspecto de su contenido.

En lo que parece existir absoluta certeza —según medios de la investigación policial consultados por Efe— es en que no existe implicación política alguna en el asalto y que se trata simplemente de un atraco perpetrado por delincuentes comunes. La intención de los atracadores era única y exclusivamente,

#### Sigue extendiéndose la neumonía atípica

La provincia de León presenta en estos momentos los índices más altos de incidencia de neumonía atípica, que afecta ya en toda España a 2.700 personas, 2.671 de las cuales permanecen hospitalizadas.

En la provincia de León han aparecido veintitrés nuevos casos, que elevan a 223 el número de personas afectadas, de las que 188 continúan hospitalizadas. La incidencia de la neumonía atípica en esta provincia se sitúa en un caso por cada 2.500 habitantes, es decir cuatro veces más de la media nacional, que está situada en uno por 10.000 habitantes. En algunas localidades, como Fabero, donde oficialmente hay dieciséis casos detectados, esta proporción es hasta dieciocho veces más alta, llegando a un afectado por cada 560 personas. En la zona de Valdevimbre el porcentaje de afectados es de 1% sobre el total de la población.

También en la provincia de Murcia han aparecido cuatro casos de neumonía atípica, si bien según el director provincial de Salud, Enrique Viviente, sólo uno de ellos presenta todos los síntomas descritos en Madrid como característicos de la enfermedad.

Ayer se registraron nuevos casos de neumonía atípica en Salamanca, Guadalajara y Burgos.

según estas fuentes —añade Efe— apoderarse de los más de setecientos millones que había entonces en la central de la plaza de Cataluña y huir a través del alcantarillado. Incluso, se señala que la operación había sido proyectada en un principio para el sábado anterior al 23 de mayo.

#### OPERACION ORQUESTADA

Medios solventes insisten, sin embargo, en que la operación podría haber sido preparada para poner en entredicho a la Guardia Civil o las fuerzas políticas nacionales mediante una campaña de supuesta implicación que, como se sabe, surtió los efectos previstos, orquestada por los partidos políticos marxistas y ciertos medios de comunicación. Incluso se manifiesta que el grupo podría haber sido contratado para intentar la salida de España del teniente coronel Tejero y otros presuntos implicados en los sucesos del 23-F, evitando así que presten declaración ante el correspondiente Consejo de Guerra. Los mismos círculos indican también que hubo presiones para que los asaltantes hubieran podido finalmente salir del Banco sin ser identificados (lo que impidió la brillante intervención policial) cosa que habría servido de pretexto a ciertas fuerzas políticas y medios de información afines para insistir en sus acusaciones (ahora evidenciadas como falsas) en torno a la Guardia Civil y la «ultraderecha».

#### Ha comenzado la huelga de médicos de hospitales de la Seguridad Social

Madrid.— Hoy comienza la huelga de médicos de hospitales de la Seguridad Social, convocada por la Confederación estatal de Sindicatos Médicos con el apoyo del Consejo General de Colegios Oficiales de Médicos. La huelga, a la que a última hora de ayer se habían adherido médicos de hospitales de veinte provincias, tiene prevista una duración de siete días. Su origen principal es de índole laboral y salarial, pero se inscribe en el contexto general de la crisis de la sanidad española. Por otra parte, José Barea, secretario de Estado para la Seguridad Social, ha presentado su dimisión al ministro Sancho Rof.

## El Senado inicia hoy la discusión de la Ley de Divorcio

El proyecto de ley de Divorcio comenzará a ser estudiado hoy por la ponencia correspondiente del Senado, con lo que empieza la tramitación del texto en esta Cámara, cuyo Pleno se estima que lo aprobará a mediados de este mes. En principio, por decisión de UCD, se introducirán al menos quince enmiendas, entre ellas una por la que se podrá recuperar la llamada cláusula de dureza.

Consiste ésta en la capacidad del juez para denegar el divorcio en determinados casos. Entre éstos, recogidos en el artículo 87, se contará también la situación en que el divorcio haya sido solicitado por abandono del hogar, infidelidad conyugal o cualquier otra conducta vejatoria o violación grave de los deberes conyugales.

En cambio, quedará definitivamente fuera de la ley la disposición según la cual las causas que estén en proceso ante tribunales eclesiásticos no podrían pasar a la jurisdicción civil. Para la disposición adicional sexta, que regula el procedimiento cuando existe acuerdo entre los cónyuges, se ha nombrado una comisión especial que realice una redacción definitiva, introduciendo la posibilidad de que el juez practique algún tipo de prueba para constatar la ruptura de la pareja.

Estos extremos fueron decididos en una reunión que se celebró ayer en el Senado, en la que participaron miembros del Comité Ejecutivo de UCD, de la dirección del grupo centrista y

de la ponencia. En ella no estuvo presente el ministro de Justicia, Francisco Fernández Ordóñez, principal promotor del proyecto en su actual redacción. Al menos en esta etapa de la ley, el ministro parece estar al margen de las decisiones que rodean su tramitación por los miembros del Senado.

El divorcio deberá volver al Congreso, para que esta Cámara decida definitivamente sobre las enmiendas propuestas por los senadores. Si se cumple el calendario previsto, la ley podría ser aprobada a finales de este mes y estar en vigor este verano, una vez publicado en el Boletín Oficial del Estado.

## TOROS

#### BRONCA A TERUEL Y MANZANARES, EN MADRID

Madrid.— Plaza de Las Ventas. Decimonovena de feria. Toros de Celestino Cuadri, gordos y manejables. Angel Teruel: pinchazo, estocada trasera y descabello (bronca). Bajonazo (vuelta por su cuenta protestadísima). Manzanares: dos pinchazos y media contraria (división y saluda). Estocada corta (protestas). Emilio Muñoz: pinchazo, otro hondo, rueda y tres descabellos (silencio). Bajonazo (palmas). Teruel y Manzanares fueron despedidos con bronca y almodadillas.

## EN POCAS LINEAS

EL CONOCIDO periodista gráfico Rogelio Leal ha fallecido anoche en Madrid. Rogelio Leal era directivo de la asociación de la Prensa de Madrid y de la Asociación Provincial de Informadores Gráficos.

EL TENIENTE GENERAL Jaime Milans del Bosch, procesado en relación con el sumario abierto por el fallido intento de golpe de Estado del 23 de febrero, pasará el próximo lunes a la escala B, por cumplir la edad reglamentaria. Ello significa que no podrá desempeñar cargos de mando de armas, y habría significado su cese en la Capitanía General de la III Región si no hubiera sido relevado de la misma tras el 23 de febrero.

A MEDIADOS del mes de junio, la Diputación Provincial celebrará un pleno en el que será aprobado el inicio del proceso autonómico de Madrid, según las negociaciones mantenidas entre UCD y la Federación Socialista Madrileña (FSM) en los últimos días. Dada la carencia de identidad regional de Madrid, en el pleno se acordará asimismo solicitar la autorización a las Cortes para que la provincia se constituya como región autónoma, según lo previsto en el artículo 144, apartado a, de la Constitución.

A LAS CINCO de esta tarde, los ministros de Economía y Trabajo, señores García Díez y Sancho Rof, se entrevistarán conjuntamente con la CEOE, CC.OO. y UGT en una reunión «cumbre» para decidir si habrá o no pacto nacional contra el desempleo.

### Viviendas y apartamentos

Ezequiel González - Antonio Machado  
y zona Rancho

Terminadas y en construcción

AMPLIAS FACILIDADES

CONSTRUCCIONES

SANSIGRE, S.L.

Escultor Marinas, 13, 1.º.

Telfs. 425802 y 425861



# EL PROYECTO DE LEY SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES, SIN PRECEDENTES EN EL MUNDO OCCIDENTAL

Muchas empresas tendrán que ser vendidas para abonar el impuesto

El proyecto de ley del impuesto sobre sucesiones y donaciones, que se halla «aparcado» en el Congreso desde enero de 1978, introduce como novedad, sin precedentes en ningún país occidental, un coeficiente multiplicador de la cuota en función del patrimonio que tenga el adquirente de los bienes transmitidos gratuitamente. Esta novedad constituye el aspecto más negativo de dicho proyecto, según se desprende de un informe del Instituto de Estudios Económicos, elaborado por Juan Zurdo y Ruiz-Ayúcar, inspector financiero y tributario.

El proyecto simplifica notablemente el impuesto vigente. Sin embargo, al compararlo con la legislación de los países de la OCDE, se descubren dos limitaciones importantes: la desprotección de la familia española ante el impuesto y la ausencia de un trato de favor para la transmisión gratuita de las pequeñas y medianas empresas.

Respecto al primer punto, el informe del IEE llama la atención, a título de ejemplo, sobre el hecho de que la herencia en favor del cónyuge e hijos está exenta en España si su cuantía no excede de 10.000 pesetas, con arreglo a las normas del impuesto hoy vigente, cantidad que si bien se eleva, con ciertas condiciones, a 200.000 pesetas, según el proyecto del ley, está todavía muy lejos de las cifras de exención reconocidas en tal caso por países como Bélgica (845.000 pesetas), Francia (2.535.000 pesetas), Italia (2.960.000 pesetas), Alemania (6.240.000 pesetas en cuanto al cónyuge y 2.275.000 pesetas por cada hijo), Irlanda (19.760.000 pesetas) y Gran

Bretaña (exención total para el cónyuge, sin bonificación alguna para los hijos).

En relación con la transmisión por vía de herencia o donación de las pequeñas y medianas empresas, el proyecto, a diferencia de la mayoría de los países occidentales, no contiene exención o bonificación al respecto ni normas que faciliten el pago del impuesto, evitando con ello la necesidad de proceder a la venta de la empresa.

Por último, el informe del Instituto de Estudios Económicos pone de manifiesto la enormidad fiscal que supone en nuestro país la tributación de las transmisiones gratuitas de bienes inmuebles, las cuales están sujetas simultáneamente a cuatro impuestos; el Impuesto sobre la Renta («plusvalía del muerto» o donante), el Impuesto sobre el Patrimonio Neto (según el proyecto de Ley de este Impuesto, también pendiente de deliberación parlamentaria), el de Sucesiones y el Arbitrio de Plusvalía de carácter local. Todo ello sin contar el Impuesto sobre el Patrimonio que el transmitente habrá pagado por razón del inmueble el 31 de diciembre del año anterior ni el que pagará el beneficiario de la transmisión el 31 de diciembre del año en que dicha transmisión gratuita se produzca.

## TELEFONOS DE EL ADELANTADO

Dirección: 414698  
Redacción: 414697  
Administración: 414696

# El Seguro español en 1980

## RECAUDACION TOTAL DE PRIMAS

La recaudación total de primas del Seguro español, incluyendo el de Accidentes de Trabajo, alcanzó la cifra de 347.748 millones de pesetas. Excluyendo el Seguro de Accidentes de Trabajo y refiriéndonos únicamente al Seguro Directo las primas correspondientes a 1980 fueron de 268.197 millones de pesetas.

## EL SEGURO DIRECTO Y LA RENTA NACIONAL

AÑOS	Renta Nacional (en miles de mill. de ptas. corrientes)	Primas del ejercicio (en millones de ptas. corrientes)	Primas «per capita» (en pesetas)
1974	3.692,90	80.283,60	2.287
1975	4.339,80	98.518,30	2.777
1976	5.957,40	117.236,70	3.270
1977	7.710,50	149.628,00	4.156
1978	9.655,90	182.858,10	5.015
1979	11.297,40	219.280,55	5.794
1980	13.056,37	268.197,45	6.934

## PRIMAS DEL EJERCICIO EN LOS PRINCIPALES RAMOS DEL SEGURO DIRECTO

RAMOS	Primas del Ejercicio (en millones de ptas.)	Porcentajes sobre el total de primas
Automóviles (Ramo Voluntario)	71.824,80	26,78
Vida	33.276,57	12,41
Incendios	27.896,45	10,40
Automóviles (Ramo Obligatorio)	22.373,82	8,34
Transportes	28.924,17	10,78
Asistencia Sanitaria	17.442,51	6,50

El Seguro del Automóvil, considerando sus dos aspectos, Voluntario y Obligatorio, representó el 35,12%; siendo el de mayor importancia dentro del Seguro español con más de 94.000 millones de pesetas.

## DISTRIBUCION DE LAS PRIMAS

De los 268.197 millones de pesetas correspondientes a las recaudación del Seguro Directo español en 1980, 201.148 millones corresponden a Compañías Nacionales; 42.911, a Mutuas y 24.138 a Entidades Extranjeras, lo que supone, respectivamente, el 75% para Compañías Nacionales, 16% para Mutuas y 9% para Entidades Extranjeras.

## PRIMAS POR HABITANTE

La prima «per capita» en España correspondiente a 1980 supuso 6.934 pesetas. España ocupa aquí un puesto inferior al de la recaudación total, correspondiéndole el núm. 25 en primas «per capita», lo que pone de relieve las posibilidades que tiene en el futuro el Seguro español.

## LOS PROBLEMAS MAS IMPORTANTES DEL SEGURO ESPAÑOL

Entre los problemas más importantes destaca la perspectiva de integración de España y del Seguro español en el Mercado Europeo, la puesta en marcha de una Ley de Contrato de Seguros y el Proyecto de Ley de Ordenación de los Seguros Privados, que va a ser un acontecimiento notable para el Seguro español, regido hasta ahora por una Ley de 1954 y un reglamento de 1912.

## EL SEGURO PRIVADO Y LA SEGURIDAD SOCIAL

Hasta ahora la Seguridad Social ha sido un campo prácticamente cerrado para el Seguro Privado español, si se exceptúa el tema de los Accidentes de Trabajo, a diferencia de lo que ocurre en otros países de Europa y los

Estados Unidos. La situación puede cambiar en España, y que hay que tener en cuenta que la población activa o bien no crece a causa del paro, o crece menos que la población pasiva. A medida que pasan los años, una menor población activa soporta una mayor población pasiva. El Seguro Privado puede jugar un papel importante en muchos campos y especialmente en el de los Fondos de Pensiones donde existe un elemento de riesgo asegurable.

Esto no significa, en absoluto, competencia con la Seguridad Social, sino más bien coordinación con la misma, aportando la flexibilidad que supone la red de Servicios Privados.

## SITUACION FINANCIERA

En los anteriores años, la crisis económica que se inicia en 1974, las entidades aseguradoras hacían frente los déficits técnicos.—cuando se presentaban y nunca tan importantes como en este ejercicio— con los rendimientos financieros, que se tornaron en pérdidas en los últimos ejercicios. Como es bien conocido, las entidades aseguradoras cuentan con importantes Carteras de Valores Mobiliarios, y éstas sufrieron pérdidas de valor prácticamente en el mismo porcentaje en que bajó el índice de cotizaciones. El ejercicio de 1979 fue el cuarto consecutivo en que la Bolsa cerró el ejercicio con un saldo negativo; concretamente, el índice general de cotizaciones cerró en la Bolsa de Madrid a 84,5 por 100.

## UN SECTOR ACTIVO

El Seguro español crea puestos de trabajo, a pesar de la crisis económica, y en la actualidad da ocupación en el Seguro Directo a 34.370 personas; en Capitalizadoras y Accidentes del Trabajo a 6.848; a 25.724 agentes colegiados, unidos a 4.892 empleados que trabajan para dichos agentes, que unidos a 1.529 peritos tasadores de seguros y otros varios que ascienden a 2.079 da una cifra de 73.953 personas que viven directamente del Seguro español, junto a un gran número de subagentes, facultativos, etc.

# bolsa de madrid

## BANCOS Y SEGUROS

Bilbao	307	312
Atlántico	239	240
Central	362	366
B. E. de Crédito	335	340
Exterior E.	292	297
Hispano A.	287	290
Pastor	287	288
Popular E.	333	336
Rural y M.	—	—
Santander	344	347
Vizcaya	325	329
Occidental	142	142
Bankinter	138	138
Bankuni6n	135	136
U. y Fénix	—	446

## ELECTRICIDAD

Fenosa	56,75	56,75
Hidroel. Española	74,25	74,75
Iberduero	60,25	61,75
Unión Eléctrica	—	69,50

## SIDEROMETALURGICAS Y MINERAS

Altos Hornos Vizcaya	14,75	15,50
Citroen H.	22	23
Duro Felguera	—	D. 116
Fasa-Renault	—	—

Femsa	—	—
M. de Santa Ana	55	—
Seat	21	20

## MONOPOLIOS

Campsa	214	215
Tabacalera	—	D. 125
Telefónica N. E.	68,50	68,50

## QUIMICA Y TEXTILES

Cross	37	39
Hidro-Nitro	27	29
Papelera Española	11,25	12,50
P. roliber	95	—
P. romed	148	149
U Expl. Río Tinto	D. 37	—
ni6n Resinera	—	—

## INMOBILIARIAS Y AUXILIARES DE LA CONSTRUCCION

Cristalería E.	141	141
Dragados y C.	180	185
Port. Valderribas	143	—

## VARIAS

Finanzauto	44	—
Galerías Preciados	48	46

## HOMBRE JOVEN NECESITAMOS

Para confiarle la venta y distribución en Segovia y Provincia, de importante marca de máquinas de escribir, calcular, equipos de informática y de oficina en general.

Únicamente aceptaremos persona muy responsable, trabajadora, formación bachiller, características comerciales y garantías económicas.

Será muy favorable disponer de local.

**URGENTE:** Enviar escrito con información concisa y práctica a:

LAXSA - Apartado 33.032 - MADRID-23

# 155 PLAZAS

## SOBRE 1.200.000 PTS. AÑO

Convocadas 155 plazas CUERPO SUPERIOR DE POLICIA (B.O.E. 9-5-81). Ambos sexos, 18 a 28 años. Título COU, PREU, etc. Retribuciones sobre 1.000.000-1.200.000 pesetas (véase información). Ejercicios escritos (ninguno oral). Pídanos informes por correo sin compromiso. **CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS, Sagasta, 23, MADRID-4.**

¿Publicidad eficaz?

En EL ADELANTADO

## Exposición de fotografía americana «Mirrors and Windows»

Los fondos --185 fotos-- proceden del Museo de Arte Moderno de Nueva York

Un total de 185 fotografías de 101 artistas integran la Exposición «Mirrors and Windows» (Fotografía americana desde 1960), que se exhibe en la Fundación Juan March.

Esta muestra, que permanecerá abierta hasta fines de junio, ha sido organizada por el Museo de Arte Moderno de Nueva York, a partir de una realización del Director del Departamento de Fotografía del citado Museo norteamericano, John Szarkowski. En la inauguración de la

exposición el arquitecto y artista sevillano Roberto Luna pronunciará una conferencia de presentación de la misma sobre el tema «Espejos y ventanas: reflexiones».

La exposición «Mirrors and Windows» (Espejos y Ventanas) se exhibe, bajo los auspicios del Consejo Internacional del citado Museo de Arte Moderno de Nueva York, con carácter itinerante por diversos países: desde su presentación en Nueva York, en el otoño de 1978, esta

muestra —cuyos fondos, en su mayor parte, son propiedad del Museo, o fueron cedidos a éste por sus autores para la organización de la exposición— ha recorrido diversas ciudades de Estados Unidos y últimamente se ha exhibido en París, Dinamarca y Noruega, antes de llegar a España. Acompaña a la muestra un libro-catálogo, editado por el MOMA y realizado por el propio director del Departamento de Fotografía del Museo, señor Szarkowski que incluye un amplio estudio sobre la evolución de la fotografía americana contemporánea.

«Mirrors and Windows» pretende ofrecer una visión de conjunto sobre el arte de la fotografía en Estados Unidos y de su evolución durante los últimos veinte años. Con algunas excepciones, la selección se ha limitado a la obra de aquellos fotógrafos que fueron objeto del interés público en los dos últimos decenios, por lo que no abarca destacadas figuras contemporáneas cuyas realizaciones tuvieron gran relevancia en torno a 1950. Lejos de ser una mera lista enciclopédica de obras de cada uno de los artistas incluidos en la exposición, se ha preferido ofrecer obras representativas de la enorme variedad de temas, técnicas y estéticas que caracterizan a la fotografía americana contemporánea.

Entre los artistas con obra en la exposición figuran Diane Arbus, Paul Caponigro, Mark Cohen, Judy Dater, Bruce Davidson, William Eggleston, Elliott Erwitt, Lee Friedlander, Ernst Haas, Robert Heinecken, Les Krims, Ray Metzker, Joel Meyerowitz, Tod Papageorge, Robert Rauschenberg, Ed Ruscha, Stephen Shore, George Tice, Jerry Uelsmann y Garry Winogrand.

## Ventanal de la cultura

Organizado por la Academia Europea de las Artes, se ha celebrado en el Palacio de Bellas Artes de Charleroi (Bélgica) el 11.º Salón Internacional de Artistas Belgas.

La Academia Europea de las Artes, fue fundada en París en el año 1965, por Maurice Gilbert, siendo cofundadora la española Consuelo Barrios. Tiene, pues, 16 años de vida. Entre sus fines, destaca su propósito de ayudar a artistas económicamente débiles, facilitándoles la exposición de sus obras en un salón de enorme prestigio y alcance internacional.

Entre las 5.000 obras presentadas, la participación española ha destacado notoriamente, habiendo sido todos nuestros artistas premiados.

Los galardones, que significan la definitiva incorporación del nivel artístico español al europeo, han sido los siguientes:

Para pintura: Medalla Oro Internacional, Charo de Arpe; Medalla Oro Internacional, Concepción Ramírez-Ory; Medalla Oro belga, Marie Esther Gara-

ville; Medalla Plata Internacional, Piedad García Miranda; Medalla Plata belga, Carmen García Cabrerizo; Medalla Bronce Internacional, María Pura Escurra; Medalla Bronce Internacional, Manuel Soler Azorín.

Para cerámica: Medalla de Oro belga, Mercedes Gallego.

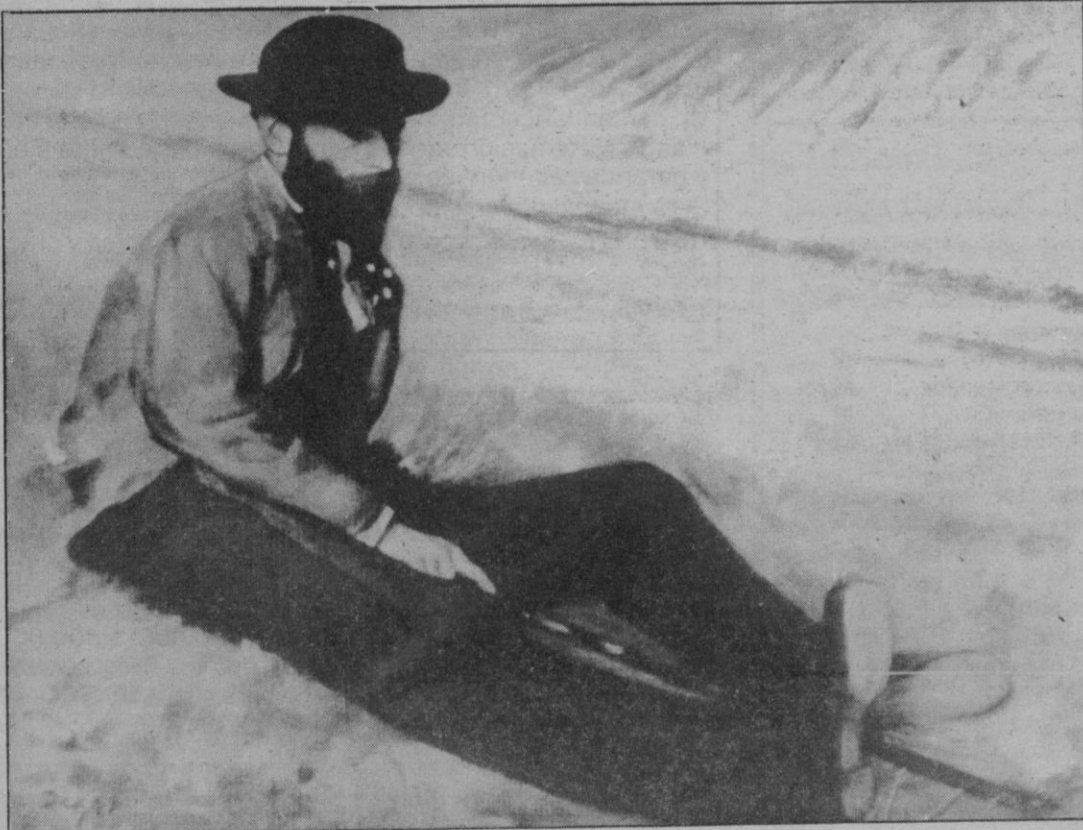
\*\*\*

La subasta número 149 de Durán se efectuará en cuatro sesiones, a celebrar los días 9, 10, 11 y 12 del presente mes, todas ellas a las 7,30 de la tarde. Tendrá lugar, como es costumbre, en el domicilio de la mencionada firma de subastas, Serrano, 12, Madrid. Serán subastados casi 1.300 lotes de los más variados objetos y obras de arte.

\*\*\*

Los días 10 y 11 también del mes de junio, la firma Berkowitsch celebrará una gran subasta liquidación fin de temporada, que tendrá lugar en el madrileño hotel Wellington, ambos días a las 8 de la tarde. Más de 600 lotes, muy variados, se ofrecerán en la precitada subasta.

## GALERIA DE ARTE



«Eugene Manet», retrato realizado por el impresionista Edgar Degas. Se trata de un cuadro que ha sido vendido en subasta por la casa Christie's, en Nueva York, por unos 198 millones de pesetas. Esta cifra constituye un récord en cuanto a las cotizaciones de cuadros de Degas.

## ESCAPARATE

«BUCOLICAS. GEORGICAS»

Este libro ofrece los famosísimos poemas de Virgilio, traducidos en prosa por Bartolomé Segura Ramos, autor también de una bien realizada introducción y de las notas aclaratorias y complementarias para la mejor comprensión de los poemas (Publica Alianza).

«HISTORIA DE AMERICA»

Se trata de una revisión a fondo realizada sobre la obra del profesor M. Hernández Sánchez-Bava, publicada en 1963. Este primer tomo comprende el estudio de los acontecimientos históricos desde la primitiva América indígena al descubrimiento, y lleva una cuarta parte sobre la mentalidad americanista. Abundan los mapas, los cuadros sinópticos, así como índices onomástico y toponímico (Publica Alhambra, Universidad).

«AZTECA»

Casi 900 páginas ha escrito Gary Jennings, aunando y combinando la historia con la imaginación. El relato es ameno a pesar de su densidad. Se trata de un exhaustivo y detallado relato de la vida de los indios americanos, contado por uno de ellos, con todo género de detalles, para conocimiento del emperador Carlos. Es una historia llena de sutilezas, descripciones, pasajes curiosos donde las costumbres de los indios quedan claramente detalladas en toda su amplia gama de contenidos. (Edita Planeta).

«LA COPA DORADA»

Henry James, con su fuerza descriptiva de siempre, escribió esta novela extensa —más de 500 páginas—, que publicó en 1904 pero que ahora aparece en Castellano. Se trata de la última obra larga escrita por la novelista y en ella presenta la problemática de un padre y su hija, americanos, casados con una joven y un príncipe romano que entre sí mantenían relaciones secretas. (Publica Planeta).

OBRAS DE CESARE PAVESE

El escritor italiano C. Pavese (1908-1950) ofrece un libro de mucho interés bajo el título «El oficio de vivir. El oficio de poeta», de seria meditación, con manifiestos rasgos de diario y de su sentido pesimista de la vida. En otro volumen se incluye una obra corta, «La playa», y una colección de relatos bajo el título de «Fiestas de agosto» (Publica Bruguera, colecciones Libro Amigo y Club).

«LA MUJER DE TU PROJIMO»

Gay Talese, escritor norteamericano, llevó a cabo muchas entrevistas sobre temas sexuales a fin de poder escribir este libro. No se trata de una novela, pero sí de un relato con mucho de novelesco que se prolonga a lo largo de 500 páginas (Edita Grijalbo).

«SEXUALIDAD Y ADOLESCENCIA»

Un nuevo tomo de la colección «Relaciones humanas y sexología» en el que se recogen datos estadísticos obtenidos de más de 600 chicos y chicas comprendidos entre los 15 y los 18 años. Estos datos se refieren a la conducta sexual de los adolescentes (Publica Grijalbo).

«MI HERMANA Y YO»

Un libro muy poco conocido del filósofo Federico Nietzsche, que escribió durante su estancia en un asilo. Ha sido calificado como el diario del alma del filósofo, que parece lo escribió para vengarse de algunos de sus familiares que querían impedir la publicación de una de sus obras (Publica EDAF).

«MODERNA ENCICLOPEDIA DE HIERBAS»

Libro muy interesante, ahora que tan en boga está el uso de hierbas con fines medicinales. Cada una de las aquí presentadas lleva una explicación de sus efectos y usos conocidos y el libro se cierra con los correspondientes índices para hacer más útil el contenido (Publica EDAF).

«FIGURAS CON UN PAISAJE AL FONDO»

He aquí una magnífica colección de artículos y ensayos del académico Guillermo Díaz-Plaja con una teoría del humanismo europeo partiendo desde Virgilio a Carmen Conde, según señala en el subtítulo de la obra. Esta lleva un jugoso prólogo de Miguel Doq y Dolç. (Edita Espasa-Calpe. Seleccionadas Austral).

«FIESTAS Y JOLGORIOS ANDALUCES»

Eduardo Chamorro prologa esta obra de Isabel González, que resulta muy amena, especialmente para los aficionados a conocer costumbres, fiestas típicas, tradiciones... Aquí se recogen las más destacadas de la región andaluza, escritas con un estilo ameno y fácil. La obra lleva dibujos de J. Ramón Ballesteros. (Edita Penhalon).

«LOS MUCHACHOS PERONISTAS»

Se trata de una serie de relatos escritos por Carlos A. Arbelos y Alfredo M. Roca, que también en parte son protagonistas de los hechos que narran, y que se centran en el período comprendido entre los dos mandatos presidenciales del general Perón. Relatos de indudable humanidad, que se impone sobre otros accidentes que a veces motivan los hechos. (Edita Emiliano Escolar).

P. M. C.

## LA MARINA ISRAELI ATACO HOY UNA BASE PALESTINA

Jerusalén.—Varios buques de la Marina israelí han atacado esta madrugada una base del Frente Popular para la Liberación Palestina (FPLP), que dirige George Habash, situada a setenta kilómetros al norte de Beirut, informa el portavoz militar israelí.

La base, en la que se halla la Jefatura del FPLP, fue destruida por la Armada israelí hace dos años y reconstruida posteriormente por los palestinos.

El ataque siguió a un bombardeo aéreo contra una base de la organización palestina «Al Fath» y del Ejército Palestino de Liberación, realizado ayer por aviones de la fuerza aérea israelí.—Efe

## PROPONEN CONGELAR LOS PRECIOS DEL PETROLEO HASTA 1983

Nueva York.—El ministro de Hidrocarburos de la Unión de Emiratos Arabes, Mani Said Al-Otaiba, solicitó a la Organización de Países Exportadores de Petróleo que mantenga la congelación de los precios de los crudos hasta 1983.

La petición del ministro se contiene en unas declaraciones

al diario económico «Wall Street Journal», de Nueva York.

El jeque Al-Otaiba sugiere también que la estabilización y moderación de los precios del petróleo deberían continuar después de esa congelación solicitada para los próximos dieciocho meses.

Al-Otaiba, cuyo país es aliado de Arabia Saudita, dice que en los próximos meses espera «una gradual reducción» de la producción saudí, estimada actualmente en unos 10.3 millones de barriles diarios.

Las propuestas del jeque Al-Otaiba coinciden con las opiniones de algunos expertos de la industria internacional del petróleo.

Mientras se habla de congelar los precios más allá de la fecha aprobada recientemente por los ministros de la OPEP, fuentes de la industria internacional del petróleo confirman que las grandes empresas del ramo están presionando a varios países para que eliminen las sobretasas de sus crudos. Efe

Venezuela redujo ya su producción de petróleo en 134.000 barriles. Cifra que aumentará a 200.000 en los próximos días para adecuarse a la decisión adoptada en la Conferencia de la OPEP.—Efe

## Preocupación respecto a la sucesión del primado de Polonia

Ciudad del Vaticano.—El secretario de Estado del Papa, cardinal Agostino Casaroli, informó ayer a Juan Pablo II sobre las conversaciones mantenidas en Varsovia con ocasión de los funerales del primado Wyszyński.

En el aeropuerto de Roma, el cardinal Casaroli dijo a la prensa que no creía que la desaparición de Wyszyński represente un cambio en la marcha que el difunto primado había marcado para «la Iglesia, las relaciones Iglesia-Estado e incluso un cierto tipo de vida nacional».

«La figura del cardinal Wyszyński —añadió Casaroli— había conseguido unificar el pueblo polaco y fue el protagonista de muchos años difíciles en los que su acción encontró a veces notables obstáculos.»

Respecto a las conversaciones mantenidas con los dirigentes polacos, el cardinal Casaroli destacó su «sentimiento de orfandad ante la muerte del primado y cierta preocupación», sobre la sucesión del cardinal Wyszyński.

«Ante eso —dijo el purpurado— he creído mi deber y mi derecho asegurar que la línea del cardinal Wyszyński continuará, porque es la línea de la Iglesia polaca.»

«Eso —agregó Casaroli— es muy confortador para Polonia, en un momento en que nadie oculta las dificultades, y los políticos más responsables admiten que se trata de un momento difícil en el que se necesita la unión de todas las fuerzas de la nación».

## DENUNCIA SOBRE UN POSIBLE COMLOT MILITAR EN GRECIA

Atenas.—Un miembro del Parlamento griego manifestó anoche que un grupo de oficiales militares planeaban realizar un golpe la noche anterior, pero pospusieron su acción en el último minuto, según comunica la agencia Reuter.

Constantino Bantuvás, cen-

trista, señaló al Parlamento que los oficiales intentaban secuestrar al presidente Karamanlis, al primer ministro Rallis, y a otros ministros clave, junto con los altos jefes de las Fuerzas Armadas, y abolir el régimen democrático del país.

El ministro de defensa, Evangelos Averoff-Tositsas, suprimió anoche todos los permisos a oficiales y soldados en la zona de Atenas, y muchas unidades fueron situadas en Estado de alerta. Según Averoff-Tositsas, se trata de un ejercicio militar para comprobar el estado de preparación de las unidades.

Sin embargo, a tenor del diputado Bantuvás, la alerta militar estaba destinada contra los activistas del complot, los cuales —según el miembro del Parlamento griego— habían desactivado sus planes por temor de que las autoridades hubieran conocido ya sus planes. El ministro de Defensa Averoff negó que hubiera habido un intento de derrocamiento del Gobierno.

En réplica al diputado Bantuvás, el ministro señaló: «El Ejército es leal a la Constitución y todo movimiento por parte de unos pocos oficiales, en el pasado, para crear disturbios, ha sido castigado. No ha habido intento de derrocar el régimen democrático. «En su declaración, por su parte, Bantuvás puso de relieve que los oficiales implicados en el planeado golpe «habían conspirado para abolir el Gobierno Democrático y establecer un régimen dictatorial».

«Le preguntó al ministro de Defensa —agregó Bantuvás— que informe a la Cámara y al pueblo griego de los planes de esos oficiales y si van a ser arrestados y castigados».—Efe

## Los socialistas franceses encuentran dificultades para pactar con los comunistas

París.—Los comunistas y socialistas fueron incapaces de llegar ayer a un acuerdo político con vistas a la formación del Gobierno que impondrá el resultado de las elecciones legislativas que se celebrarán los días 14 y 21 del mes actual.

El secretario general del Partido Comunista Francés (PCF), Georges Marchais, parece ser que se enfrenta con crecientes dificultades en el seno de su formación.

Por otra parte, el nuevo ministro de Cultura, Jack Lang, como consecuencia de un crimen cometido por un hermano suyo, presentó la dimisión, que el presidente François Mitterrand rechazó.

El delicado «ajuste de cuentas» entre los comunistas y socialistas, los problemas serios que se le presentan al porvenir político de Marchais, cuestiones ambas de relieve cara al futuro inmediato de la gestión de la izquierda en Francia, fueron relegadas a segundo término a última hora de ayer, por un estreno en la vida pública francesa desde que nació la V República, hace veintitrés años: la dimisión instantánea de un ministro por razones morales.

Lang, ministro de Cultura, se enteró durante la madrugada del martes del asesinato cometido por un hermano suyo, en Estrasburgo, del que fue víctima un cliente del café en el que se encontraban ambos. A primera hora de la mañana de ayer, según se supo después, Lang presentó la dimisión a Mitterrand, y anoche, el portavoz del palacio del Elíseo anunció que no había sido aceptada. El hermano asesino del ministro fue internado en un hospital psiquiátrico.

Lang, profesor universitario de Derecho, de 42 años de edad, se reveló ante el público como creador del Festival Mundial de Teatro de Nancy.

## Rita Hayworth sufre demencia senil

Los Angeles (EE.UU.).—Rita Hayworth, de 62 años, la actriz cinematográfica norteamericana más popular durante los años de la Segunda Guerra Mundial, sufre demencia senil y no puede cuidarse de sí misma, según pone de relieve una demanda judicial en esta ciudad.

Leonard Monroe, abogado y representante de la célebre actriz, ha declarado en la demanda presentada a un tribunal, que Rita Hayworth sufre la «enfermedad de Alzheimer», una especie de senilidad de muy rápida progresión.

El próximo día 17 tendrá lugar una vista judicial sobre la petición legal de Leonard Monroe, que solicita se le nombre administrador de la actriz (cuya fortuna se evalúa en más de 250.000 dólares) y celador de su cuidado personal.

## BRASIL: MUERE UNA MUJER CON 126 AÑOS

Maceio (Brasil).—Ha fallecido a los 126 años de edad, según los documentos, la señora Virginia Assis Bastos, descendiente de una influyente familia de la región brasileña de Maceio.

Doña Virginia nació en Capela (a 60 kilómetros de Maceio) y su esposo, Joao Antonio Dos Santos, fue fundador de la ciudad de Marimondo, en el interior de Alagoas.

La fallecida, de muerte natu-

ral, deja hijos, nietos, biznietos y tataranietos.—Efe

## Sesión de la ONU para la independencia de Namibia

Panamá.—El Consejo de las Naciones Unidas para Namibia ha iniciado ayer en esta capital, una sesión extraordinaria de tres días para preparar la independencia de ese territorio de Africa Sudoccidental.

La sesión comenzó coincidiendo con un plan elaborado recientemente por los asesores del presidente norteamericano, Ronald Reagan, en el que la independencia de Namibia se condiciona a la retirada de las tropas cubanas destacadas en Angola, que limita con el norte del territorio namibiano.—Efe

# PANORAMICA

**TURQUIA:** El toque de queda en vigor en todo el territorio turco tras la intervención militar del pasado 12 de septiembre ha sido reducido una hora, según ha anunciado el Consejo de Coordinación del Estado de Sitio.

**GUATEMALA:** Un grupo armado asesinó a tiros a treinta y seis campesinos guatemaltecos, en la noroeste población de San Mateo Ixtatan, informó la policía.

**INGLATERRA:** Amnistía Internacional ha hecho público hoy, miércoles, un detallado informe en el que urge al Gobierno vietnamita a abolir los campos de «re-educación», en los que oficialmente 20 mil personas permanecen sin haber sido acusadas o juzgadas.

**YUGOSLAVIA:** El proceso del escritor croata Vlado Gotovac, de 60 años, juzgado por «atentar contra los fundamentos y la seguridad de Yugoslavia, propaganda hostil e incitación al odio nacional» se ha iniciado ante el tribunal de Zagreb (Croacia), según anuncia la agencia oficial Tanjug.

**ITALIA:** El jurado del premio Angelo Rizzoli, compuesto por personalidades del cine italiano, eligió ayer en Roma mejor película del año «Ricomincio da tre», dirigida por el cómico Massimo Troisi.

**SURAFRICA:** El obispo anglicano Desmond Tutu, secretario general del Consejo de Iglesias Surafricano, ha iniciado una huelga de hambre en señal de protesta por la negativa del Gobierno a permitirle viajar a Grecia para retirar un premio de cien mil dólares que le ha concedido la fundación Onasis, informa un portavoz eclesiástico.

**COLOMBIA:** El Gobierno de Colombia ha aceptado la renuncia de su embajador en España, Abdon Espinosa Valderrama. Espinosa será reemplazado, interinamente, por la encargada de negocios, Virginia Obregón Borrero, mientras se nombra nuevo embajador.



**FRENOS  
IRUNA**

CONCESIONARIO EXCLUSIVO  
REPUESTOS



**J. Grande®**

Paseo Conde Sepúlveda, 14 SEGOVIA

# Noticias deportivas «así» de cortas

El judo se multiplica. Fútbol sala: «Muebles Marcos» en cabeza. Fútbol para aficionados. Faltó decisión. El ciclismo de los peques. Agustín a Nueva York. La «odisea» de un marchador. Récord que «caen». Los finalistas del baloncesto. Un nuevo segunda

## JUDO

### TRABAJAN A DESTAJO

Les cuento. El pasado sábado daba comienzo en Madrid, pabellón polideportivo del INEF, el I Trofeo «JUDOKITA», que está organizado pro el Club Don Quijote. En el mismo toman parte nada menos que 600 judokas comprendidos entre los diez y catorce años. El Club Hermanos Merino hubo de enfrentarse en la primera eliminatoria con los equipos Juan XXIII y Jawama, consiguiendo una de las plazas de acceso a la siguiente ronda, que tendrá lugar en el mismo escenario el próximo día 13. Los combates fueron muy interesantes, y por el equipo segoviano vencieron Alfredo Martín, Raúl González y Enrique Poblador, que tuvo una muy destacada actuación, y no pudieron con sus oponentes, Rafael Sanz e Ignacio Llorente.

Sigo contando. El domingo, y dentro del torneo Primavera que organiza en Salamanca el Club Altemima, acudió a la capital charra, especialmente invitado, el Club H. Merino. En esta ocasión no se logró vencer en conjuntos, cuestión que lograría el HIPPON de Madrid, pero Mónica Gómez, una de las buenas luchadoras con que cuenta el club, consiguió llegar a la final de su peso y lograr la medalla de oro. Después, como diversión para los peques, presenciaron e intervinieron en una fenomenal capea.

## FUTBOL

### II TROFEO «AGUILA-COLOMBA»

Se disputó el pasado sábado la tercera jornada de este torneo que continúa acaparando el interés del aficionado en Cuéllar. Los resultados demuestran la buena puesta a punto de los jugadores, ya que las goleadas fueron «sonadas». Hay que destacar dos hechos: que el Cromados perdió su primer encuentro y el Muebles Marcos continúa en cabeza de la tabla e imbatido. Los resultados fueron éstos: AGUILA-COLOMBA, 6; CROMADOS SEGOVIA, 5. COJALBA, 5; BAR MADRID, 1. MUEBLES MARCOS, 8; ACHICORIA LA NIÑA, 4.

El próximo sábado se disputará la cuarta jornada.

Señalemos también, dentro del fútbol sala en Cuéllar, que el Ayuntamiento de la villa organiza el I Campeonato de Verano, para el que ya se cuenta con la inscripción de 17 equipos, tanto de la localidad como de los pueblos limítrofes.

Cerramos el tema cuellarano comentado que el pasado domingo el Cuéllar disputó un encuentro de carácter amistoso en Navas de Oro, venciendo por 0-2. Y ahora se está a la espera de ver lo que da de sí la próxima asamblea de socios. Si es que éstos acuden.

### I TROFEO PUMA-DEPORTES LALO

Se viene jugando desde hace varias jornadas este torneo que reúne a seis equipos compuestos por jugadores aficionados que dedican sus ratos libres a participar en un deporte. Todos los encuentros se están disputando en el campo del colegio Marista en jornadas de sábado por la tarde y domingo por la mañana. Tras haberse disputado la sexta jornada, marcha en cabeza el conjunto del Puente de Hierro, cuya trayectoria es excelente. Sus doce puntos lo demuestran. Le siguen a continuación el equipo de la Peña el «Garrotazo», con 11, Leones San José, 9; Parquet Vélez, 8; Hontanares y Eurosanitarios, 4.

Para la próxima jornada están anunciados dos partidos, los cuales no se habían podido jugar en las fechas indicadas en el calendario: Parquet Vélez-Peña El Garrotazo, a las cinco del sábado y Hontanares-Eurosanitarios, a las 10 el domingo.

### CORTAR POR LO SANO

Entiendo que Jesús Bellota, entrenador de la G. Segoviana estuvo falto de decisión el pasado domingo. Me refiero al hecho de la expulsión de Valeriano. Viendo el «panorama» que presentaba la actuación de aquél. Teniendo sobre sí una tarjeta de amonestación —sin que ello fuera óbice para que cambiara su actitud—, y esperando de un momento a otro que el árbitro se cansara de él, lo lógico hubiera sido cambiarle y procurar, cuando menos, tener once jugadores sobre el terreno. Porque la frase de Helenio Herrera de que se juega mejor con diez que con once, hay que aplicarla sobre el campo. Las teorías sólo quedan bien en los vestuarios.

## CICLISMO

### EL SABADO EN AREVALO LA ESCUELA

Muchos fueron los participantes en las pruebas ciclistas de Arevalo disputadas el pasado sábado dentro de las categorías de Infantiles, Alevines y Benjamines. Tanto es así que hubo que celebrar en la categoría intermedia dos mangas. Por Segovia tomó parte el equipo de la Escuela de Ciclismo.

En categoría infantil se clasificaron para la final Alejandro Gó-

mez, Antonio Blanco, José Luis Santos y Antonio Velasco. Junto con los otros diez clasificados se lanzaron a correr las 16 vueltas del circuito, lo que entendemos fue excesivo kilometraje para los peques. Al final Santos sería 5.º, Alejandro Gómez, 8.º, Velasco el 11.º y Blanco el 12.º.

Los alevines, que hubieron de dar seis vueltas, realizaron una gran prueba demostrando una excelente puesta a punto. En la clasificación final los segovianos Roberto Rubio y J. Luis Coco, serían sexto y séptimo, respectivamente.

En benjamines sólo participó J. A. Soto quien llevó a efecto una brillante prueba, consiguiendo entrar en la meta en segundo lugar. Curiosamente los organizadores le entregaron una medalla, cuando al muchacho le correspondía trofeo, los cuales fueron entregados a otros corredores abulenses que llegaron tras él. Se nos informa que habrá reclamación ante el incumplimiento de las normas. El corredor puso un gran coraje en toda la prueba y demostró una gran categoría.

Hay que destacar que dentro de la categoría de promesas participó un niño vallisoletano de seis años que se clasificó tercero. Fue una pura delicia el verle correr.

### EL DOMINGO EN PALENCIA EL EQUIPO CAJA AHORROS

Teniendo que llevar a efecto un recorrido de 68 kilómetros, juveniles y cadetes tomaron parte en Palencia en una gran prueba ciclista dentro de estas categorías. Los integrantes del equipo segoviano de la Caja de Ahorros tuvieron destacada actuación y pudo aún ser mejor si en las cercanías de la meta no «cierran» a Gil y le impiden disputar el sprint. De cualquier forma puede decirse que lucharon mucho. Los puestos obtenidos fueron, L. M. Gil, 14; J. M. Povedano, 18; J. García, 23; I Benito, 27; F. Matarranz, 29 y R. Conrado, 30. La participación fue de 62 ciclistas.

## ATLETISMO

### LO GANO EL VETERANO

El hecho de que Agustín Fernández fuera el ganador de la categoría de veteranos en el Marathón de Madrid, le significó un viaje de avión para tomar parte en el próximo mes de octubre en el Marathón de Nueva York. Mapoma premió así el esfuerzo de los que encabezaron cada una de las categorías participantes. Agustín sigue cosechando triunfos, fruto de su dedicación diaria al entrenamiento.

### HAY COSAS QUE...

Julio de Andrés, el marchador juvenil segoviano con un gran porvenir en este campo, tomó parte el pasado sábado en las pruebas finales del Campeonato de España de Escolares. Participó en los 5.000 metros marcha. La primera parte de la carrera la hizo floja. Pero el muchacho, que conoce el tema, comenzó a alargar su zancada enlazando con el grupo de cabeza. Sin embargo, y cuando sus posibilidades de ganar eran buenas, a uno de los jueces que controlaba la carrera se le ocurrió cruzar la pista con una pequeña mesa justamente en el momento en que pasaba Julio. Este cayó al suelo, perdió el ritmo y con él su posible victoria. Y es que hay anécdotas...

Otra participante segoviana, atleta ella, luchó en la final de 200 m.l., donde fue cuarta con un tiempo de 27,6 que no está nada mal. En 100 m.l. se clasificó sexta con un tiempo de 13,4. En 200 logró la mínima para participar dentro del campeonato de España Juvenil.

### LUCHANDO POR LLEGAR ALTO

Los atletas del Blume-B. Occidental continúan interesados por llegar cuanto más arriba mejor dentro de las escalas del atletismo hispano. Un ejemplo lo tenemos en las pruebas de control que tienen lugar los domingos por la mañana en las pistas de atletismo. Por ejemplo, en la pasada jornada Genma Gómez, que se había alejado del atletismo un tanto, logró batir el récord de altura dejándolo en 1,42. Otra atleta, Concepción Conde, realizó 33,35 en 5.000 metros marcha, que es récord provincial dentro de la categoría; Fernando Fuentetaja, ya lo dijimos, consiguió mandar el martillo a 51,22, lo que supone, además de récord provincial, mínima para el Campeonato de España absoluto. Como verán, se lucha, se trabaja y se triunfa.

## BALONCESTO

### CASI FINALISTAS

Se disputaron el pasado domingo los encuentros semifinales, ida, del Trofeo Primavera de baloncesto. En los mismos hubo estos resultados.

Equipo español de Copa Davis

**López Maeso,  
Casal,  
Mir y García**

Del 12 al 14 del presente mes de junio se disputará en el Club Hydra de Argel la eliminatoria de la Copa Davis, Segunda División, y España se enfrentará a Argel. Manuel Santana, que debutó como capitán, ha designado a estos jugadores: José López Maeso, José García, Miguel Mir y Sergio Casal.

### BORG, SEMIFINALISTA EN EL ROLAND GARROS

El sueco Bjorn Borg tampoco dio opción al húngaro Balasz Taroczy en el primer encuentro de cuartos de final del torneo de Roland Garros y se convirtió ayer en el primer semifinalista al imponerse por un claro 6-3, 6-3 y 6-2. El otro partido, cuyo vencedor deberá encontrarse con Borg, tuvo que ser aplazado, a causa de la lluvia, cuando el jugador de color francés Yannick Noah había vencido en el primer set al paraguayo Victor Pecci, por 6-3 y este dominaba en el segundo, por 4-2. El sueco camina hacia la conquista de su sexto título, y sólo bastará señalar que venció sucesivamente a López Maeso, Motta, Torre, Moore y Taroczy, sin perder un solo set.

En las femeninas, la checa Mandlikova acabó con la aventura de la nueva «niña prodigio» norteamericana —catorce años—, Kathy Rinaldi, por 6-1 y 6-3 y jugará la semifinal con la imparable Chris Evert, que se impuso por 6-4 y 6-4 a la rumana Rucizi. Andrea Jaeger jugará la otra, al vencer a la yugoslava Jausovec por 4-6, 6-2 y 6-0.

## Posibles «irregularidades» en las federaciones de Fútbol, Judo y Patinaje

Madrid.— la Inspección Delegada del Ministerio de Cultura en el Consejo Superior de Deportes ha realizado un último informe sobre la contabilidad de las Federaciones Españolas de Fútbol, Judo y Patinaje, correspondiente al ejercicio 1978. Al aludirse en dicho informe a la posible existencia de «irregularidades» que pudieran haber producido daño para la Hacienda Pública, al margen de otro tipo de responsabilidades, el expediente ha sido puesto de manifiesto a las mencionadas Federaciones, que tienen un plazo de quince días para examinar la documentación y formular las observaciones o alegaciones que estimen convenientes.

## La quiniela

Según la vemos para la jornada próxima.

Spal-Atalanta	1 x 2
Genoa-Catania	1
Lazio-Cesena	1 x 2
Lanerossi V.-Foggia	1
Pescara-Lecce	1 x
Rimini-Milán	1 x
Bari-Monza	1
Taranto-Pisa	1
Varese-Sampdoria	1
Palermo-Verona	1 x 2
Mantova-Prato	1
Piacenza-Novara	1
Reggiana-Triestina	1
Cavese-Cosenza	1

(Continúa en la pág. 13)

Europeos de baloncesto

**(110-101) Honrosa derrota de España ante la URSS**

Praga.— España sufrió una honrosísima derrota ante la URSS, una de las más cortas en competición dentro del historial de los dos países. El equipo de Díaz Miguel comenzó magníficamente el encuentro y llegó a tener en diversos momentos ventajas de hasta siete puntos. Sólo los fallos en las entregas permitieron a una URSS más aplicada en defensa, contrarrestando el eficaz tiro a la media distancia español, empatar a 32 puntos y pasar ya siempre a la delantera. En la segunda parte, tras unos comienzos malos de España, en los que pareció despegarse definitivamente su rival, se entonó el equipo y pese a las bajas por personales se llegó a poner a seis puntos. Una defensa variada en tácticas y unos buenos contraataques, permitieron sostener magníficamente a la apisonadora soviética.

Perder sólo por nueve puntos con la URSS, cuando la mismísima Yugoslavia cayó hace bien pocos días en la fase previa por más de veinte, en un partido que rayó en los límites de la paliza, sólo se puede calificar de gran éxito. España demostró que sólo por tener menos hombres altos que su rival, y ayer, concretamente, porque sus bases, Corbalán, especialmente, y Costa, se cargaron muy rápidamente de personales, cedió el triunfo. De todas formas mantuvo de forma magnífica los pocos momentos que salió Tkachenko, con sus 2.20 metros, a la cancha, y Belostenny no se movió más de lo normal. El verdugo esta vez vino del lado de Walters, un nuevo base que se ha sacado Gomelski de la inmensidad soviética y que es muy difícil de frenar, tanto en la dirección de juego como en el tiro. Sus 31 puntos lo pueden atestiguar bien.

Por el lado español cabe destacar que Fernando Martín cumplió magníficamente en su salto a la titularidad, más obligada aún por reserva de Rullán para el partido con Yugoslavia hoy, en el que España puede dar la sorpresa que incluso ayer estuvo a punto de dar.

Giro de Italia

**Lasa consiguió el primer triunfo español**



Dimaro Val di Sole.— Miguel María Lasa consiguió en la decimotava etapa del Giro, Borno-Dimaro Val di Sole, de 127 kilómetros, el primer triunfo español al imponerse por un segundo al líder de la prueba, el italiano Silvano Contini, que, con la bonificación de veinte se-

gundos, afianzó aún más su maglia rosa. El pelotón de destacados se rompió definitivamente en el segundo gran puerto de la jornada, El Passo del Tonale, de 1.883 metros de altitud, y en la meta, Contini, sacó incluso unos segundos, aparte de la bonificación, a sus ya únicos rivales. Baronchelli (20) y Prim (29), compañeros de su equipo, el Bianchi, gran dominador; al suizo Fuchs (32), Battaglin (32), Saronni (34) y Vandri (34).

Otro español, Chozas, fue cuarto en una buena etapa, al fin, la segunda con gran montaña, del Zor Helios; pero se perdió Rupérez, que tal vez acusó el esfuerzo del día anterior. El siguiente pelotón llegó ya a 4.31, encabezado por el alemán Thurnau, y con Bortolotto, uno de los grandes derrotados, como Visentini. En la general, tras Contini, están ahora Prim, a 59 segundos, Battaglin, a 1.35; Saronni, a 1.42; Baronchelli, a 1.59; Fuchs, a 2.56, y Vandri, a 3.42. Chozas es el segundo español en la general, tras Rupérez, que está a 16.32. Chozas fue quien lanzó la primera escapada con un modesto italiano, Natale, tercero en la meta. Otros nombres conocidos sufrieron lo increíble. El pequeño Pannizza debió abandonar por el tremendo calor, y Moser cayó de nuevo, por lo que está a más de diecisiete minutos del líder.

Hoy será jornada de descanso cuando faltan sólo cuatro etapas para el final del Giro. Mañana y pasado —especialmente, con final en la cima Coppi— serán de gran montaña, y el domingo, la última contra reloj, Soave-Verrona, de 45 kilómetros.

J. M.

Automovilismo

**Nuevo graderío en el Jarama para el Gran Premio de España**

Madrid.— El próximo día 21 de este mes de junio se celebrará en el Circuito Permanente del Jarama la XXVII Edición del Gran Premio de España de Fórmula-1, con preludeo, los días 19 y 20 —viernes y sábado— en que se celebrarán los entrenamientos oficiales, que deben determinar la posición de los pilo-

tos en la parrilla de salida. Este Gran Premio de España es el sexto que de forma consecutiva se celebra en el Jarama madrileño.

La organización corre a cargo del Real Automóvil Club de España, que ya trabaja, desde hace meses, en la organización y montaje de este gran circo de automovilismo, que es, sin duda, uno de los espectáculos deportivos de mayor atracción en el mundo entero.

Este año habrá un nuevo graderío en el circuito permanente, que se unirá a los 6 ya existentes, y que estará situado en las llamadas «eses de Bugatti», lugar donde los pilotos tienen que demostrar su habilidad y su maestría en la utilización de los cambios. Este nuevo graderío tendrá capacidad para unas mil personas.

**Autonomía deportiva para Cataluña**

Barcelona.— Cataluña dispone ya de plena autonomía deportiva, tras establecerse oficialmente la personalidad jurídica propia de las federaciones catalanas, haciendo efectivo lo previsto por la ley de Cultura Física y el Deporte.

El pasado viernes 29 de mayo, el diario oficial de la Generalidad de Cataluña publicaba un decreto de Presidencia mediante el cual, y veinticuatro horas después de su publicación, las federaciones catalanas pasaban a ser autónomas, manteniendo la articulación y dependencia con sus respectivas federaciones nacionales, pero con plena autoridad para regir y organizar el deporte de y en Cataluña; quedan las relaciones estatales e internacionales como hasta ahora.

**SUCESOS**

**AGREDIDA EN SU CASA LA ESPOSA DEL ALCALDE DE TOLEDO**

Toledo.— Inés Gárate María, esposa del alcalde de Toledo, Juan Ignacio de Mesa Ruiz, fue agredida en su domicilio por dos jóvenes encapuchados.

El hecho se produjo en la noche del sábado al domingo, pero no se ha conocido hasta esta mañana. Cuando la señora Gárate María se disponía a salir de su casa, dos desconocidos llamaron a la puerta de su piso; ella misma, que se encontraba sola en su casa, les abrió la puerta y en ese momento, los asaltantes le taparon la boca con un pañuelo, profiriendo amenazas contra su marido.

Uno de los agresores la hirió superficialmente debajo del cuello con un cuchillo. La herida fue calificada de carácter leve. Los agresores no se identificaron como pertenecientes a ningún grupo político, ni se llevaron nada del piso, lo que descartó el móvil del robo.

**LOS ATRACADORES REGRESARON AL BANCO Y DISPARARON CONTRA LOS POLICIAS**

Valencia.— Unos atracadores que habían cometido un robo en una oficina del Banco de Santander, regresaron al establecimiento y dispararon contra los policías que realizaban las primeras diligencias.

Sobre las ocho y media de la mañana, antes de llegar al Banco de Santander, en la avenida de José Antonio, los primeros empleados, unos individuos armados obligaron al director a entregarles todo el dinero de la caja fuerte.

Mientras los ladrones salían con el botín el director telefoneó a la Policía, acudiendo rápidamente un coche «Zeta» del 091 que estaba de patrulla en las inmediaciones. Al entrar un cabo y un agente, fueron tiroteados desde dos puntos distintos —lo que hace considerar que debieron ser, por lo menos, dos armas, ya que se han encontrado casquillos diferentes—.

Los dos funcionarios cayeron gravemente heridos, por lo que fueron trasladados a un centro asistencial, donde fueron intervenidos.

**LADRON MUERTO POR UN COMERCIANTE**

Javier López Amo, de 17 años, soltero, estudiante, natural de Baracaldo, resultó muerto en el acto a consecuencia de un disparo de carabina que contra él efectuó el propietario de un bar en el que había entrado a robar, informa la agencia Efe. Javier López entró en el establecimiento, situado en la localidad de Musques (Vizcaya), acompañado de José Ignacio Cinzunegui y José Ignacio Amo, que han sido detenidos por la Guardia Civil.

**INVESTIGADA UNA POSIBLE PRESENCIA EN ESPAÑA DEL «DESTRIPIADOR DE YORK»**

Madrid.— Inspectores de la Brigada de Policía Judicial de Granada investigaron la vida de Peter Sutcliffe, el «destripador de York», por si el famoso criminal británico pudiera haber estado relacionado con los misteriosos asesinatos, aún no aclarados, de dos jóvenes extranjeras en la citada provincia andaluza, hechos ocurridos en el mes de mayo de 1980.

**Noticias deportivas «así» de cortas**

(Viene de la Pág. 12)

A. ALCAZAR, 69; CANTIMPALOS, 38.

El encuentro fue muy malo de calidad. Ninguno de los dos equipos realizó jugadas de mérito y ganó el que más lanzó a canasta. Muy poco.

J.P.M., 62; C.P. HUCHA, 58

A punto estuvo de saitar la sorpresa en los minutos finales del encuentro, en los que Juanjo, el jugador del Hucha, en buenos contraataques, ofreció a su equipo la posibilidad de acercarse a sus oponentes, los cuales llegaron a tener hasta catorce puntos a su favor.

**TORNEO MIXTO**

Dentro de este torneo que disputan dos equipos de chicas y otros dos de chicos, se dieron estos resultados:

Jesuitinas, 84; Juventud, 53.

J.P.M., 94; Atalaya, 37.

Con ello el J.P.M. continúa encabezando la tabla, seguido de Jesuitinas.

**EN SEGUNDA**

Parece que para la próxima temporada contaremos con otro equipo más de baloncesto dentro de la segunda división femenina. El equipo Jesuitinas está decidido a participar y esperamos que la Federación Española le dé su visto bueno. El conjunto, hoy por hoy, tiene suficiente clase para estar en esa categoría y sería interesante no dejar pasar la ocasión.

### Arte contemporáneo español en Colonia

Colonia (RFA).— Coincidiendo con la celebración en Colonia (Alemania Federal), de una gran exposición antológica del arte occidental desde 1939, una galería de esta ciudad ha organizado una interesante muestra de arte español contemporáneo.

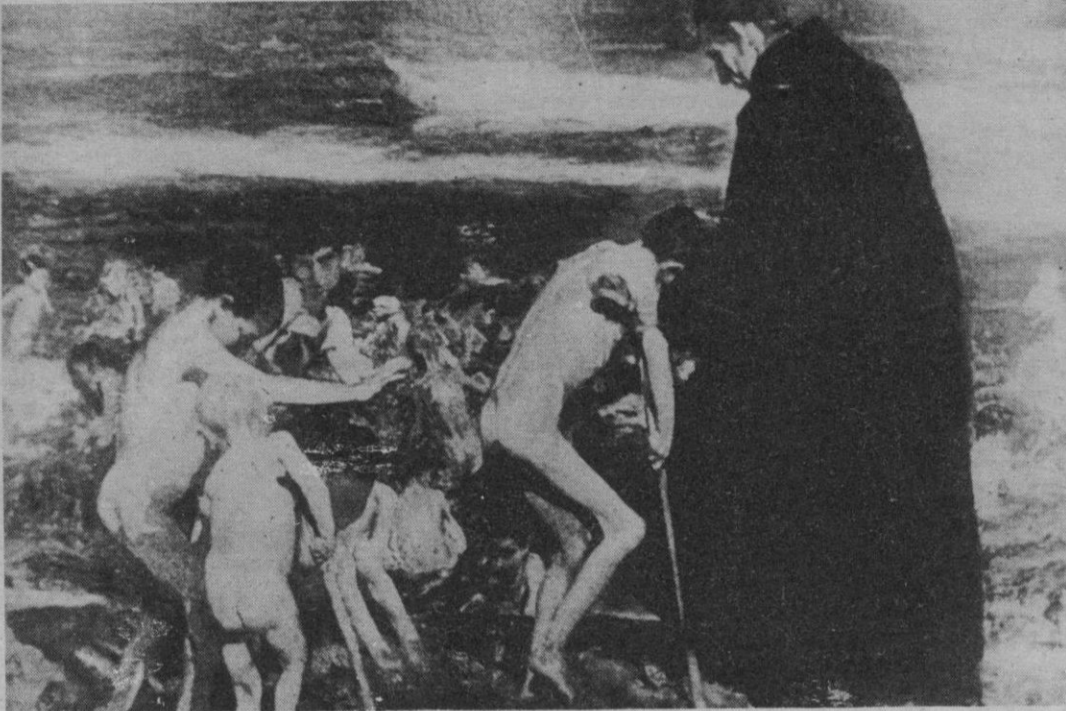
Figuran en ella alrededor de veinte nombres que van desde Picasso, Miró, Gargallo, y Julio González, hasta Arranz Bravo o Manolo H. Mompó, pasando por Tapies, Chillida, Canogar o Saura.

### Julio Iglesias será una marca

Una variada gama de productos de perfumería, corbatas de seda y objetos de regalo con el nombre de Julio Iglesias están a punto de aparecer en el mercado según informaciones recogidas por la revista Fotogramas en su última edición en la que se hace un informe sobre los negocios del popular cantante español.

En el artículo se cita que el cantante cobrará 20 millones de pesetas por sus memorias y que está estudiando una oferta publicitaria por parte de los importadores alemanes de naranjas españolas.

A pesar de todo este gran negocio que se ha montado Julio Iglesias detrás de sus muchos éxitos discográficos, plenamente ratificado con numerosos discos de oro, el cantante no aparece en el ranking de los hombres más ricos de España que incluye en su número de Enero de 1981 la revista Visión, y en la que sin embargo se recogen los nombres de españoles como Iribar, Buero Vallejo, Forges, Juan Manuel Serrat o Camilo José Cela.



VALENCIA.—El óleo «Triste herencia», que acreditó a Joaquín Sorolla a principios de siglo como un gran pintor, ha sido adjudicado a la Caja de Ahorros de Valencia, en la subasta celebrada por la Sotheby's en Nueva York. El cuadro, que alcanzó el precio de 22 millones de pesetas, podía admirarse hasta ahora en la parroquia de la Ascensión de la Quinta Avenida neoyorkina.—(Telefoto Efe)

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HOY HACE 50 AÑOS DECIA:

¿TRASLADO DEL GOBERNADOR CIVIL A VALENCIA?

Esta mañana nos dijo el señor Fernández Conde que tenía noticias, no oficiales, de que en el Consejo de ministros últimamente celebrado, se había acordado designarle para el Gobierno Civil de Valencia por traslado del que actualmente desempeñó el mismo cargo en aquella provincia.

Esta noticia produjo al gobernador civil gran contrariedad, pues aparte de que sus intereses particulares están mejor atendidos desde Segovia que pudieran estarlo desde Valencia, siente un gran afecto por nuestra provincia, en la que ha encontrado sinceras demostraciones de simpatía. Por otra parte, en regular la vida social y administrativa de ésta ha puesto gran empeño y le afectaría profundamente tener que interrumpir esa labor.

El Ayuntamiento de Segovia y un grupo político (creemos que Alianza Republicana) han telegrafiado al Gobierno solicitando la continuidad del señor Fernández Conde en el Gobierno Civil de la provincia. Lo que celebraríamos.

Posteriormente, parece que el señor Fernández Conde ha recibido noticias de que su traslado es un hecho y por esta causa marchará a Madrid esta misma tarde, para gestionar del ministro de la Gobernación no se realice el propósito de trasladarle.

CESA EN SUS FUNCIONES EL ALCALDE DE COCA

Por haberse comprobado las incompatibilidades que concurrían en el alcalde de la villa de Coca para ejercer este cargo, el gobernador civil ha decretado el cese del mismo.

## Efemérides

1899 Se reanudan las relaciones diplomáticas entre España y Estados Unidos, después de la pérdida de Cuba y Filipinas, en la que tanto influyó la potente nación americana.

# HACIENDA INFORMA

FICHA Nº 9

## Al agricultor

Agricultor, Vd. como cualquier otra persona está obligado a declarar por el Impuesto sobre la Renta. Recuerde que deberá hacerlo siempre que los rendimientos de su explotación agrícola, sumados con los que pudiera haber obtenido por cualquier otro concepto, superen las 300.000 Pts.

Ya sabe que si el total de los ingresos de su explotación no rebasan los 10 millones de Pts., puede acogerse al sistema simplificado de Estimación Objetiva Singular y por tanto,

para el año 1.980, calcular los rendimientos netos de su actividad agrícola de una forma muy sencilla: aplicando el 6% sobre el total de sus ventas. La cantidad que le resulte de ese cálculo será la que deberá consignar en el apartado del impreso que dice: "Actividades empresariales sometidas a estimación objetiva singular simplificada". El resto de los ingresos que pudiera tener deberá declararlos en el apartado correspondiente.

### Recuerde:

- El plazo de presentación finaliza el 10 de Junio.
- Las declaraciones con derecho a devolución se presentarán del 10 al 30 de Junio.
- Puede adquirir los impresos en Estancos y Delegaciones de Hacienda.
- Junto con la declaración de la Renta, deberá presentar la del Patrimonio, si estuviera obligado a ello.
- También deberá presentar, al mismo tiempo, la declaración anual por Estimación Objetiva Singular, si estuviera acogido al referido régimen.
- Consulte cualquier duda en las Oficinas de Información y Delegaciones de Hacienda.

El ordenador comprueba.



IMPUESTO SOBRE LA RENTA

Declare en beneficio de todos

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

SE alquila piso amueblado. San Francisco, 21, 2.º centro.

ALQUILO habitaciones con derecho cocina o sólo dormir. Calle Los Arroyos, 11, 2.º, 12. (Razón: desde 5 tarde).

ALQUILO piso amueblado, calefacción y agua central. Teléfono 412450.

SE alquila piso céntrico, amueblado, preferible señoritas. Teléfono 426914.

## COMPRAS

SE compra lavadora de segunda mano, buen uso. Teléfono 426914.

## ENSEÑANZA

PARA idiomas, Euro lenguas, inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

INGLES, clases recuperación, todos los niveles, profesorado nativo titulado. Teléfono 427537.

FISICA, química, matemáticas, BUP, COU, magisterio licenciados. 428547, 425171, 414327.

## PERDIDAS

PULSERA oro blanco, con piedra malba, plaza Franco iglesia San Miguel. Teléfonos 413553 y 413880.

## INMOBILIARIAS

• NO COMPRE NI VENDA PISO  
• NO COMPRE NI VENDA CASA  
sin consultar con  
INMOBILIARIA LLANCASA  
Ladreda, 25-1.º 425358

LLANCASA. Pisos mejores sitios de Segovia. Mejores precios. Máximas facilidades.

LLANCASA. Piso Vía Roma, 117 metros. Precio muy interesante. Facilidades.

LLANCASA. Plazas de garaje en Escultor Marinas y Rancho. Facilidades.

LLANCASA vende pisos, solares, locales, naves, casas viejas, fincas, traspasos, etc. Rapidez y absoluta reserva. Información: Ladreda 25, 1.º. Teléfono 425358.

MIGUEL TOVAR Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

TOVAR. Junto Azoguejo, edificio Carmen, viviendas, estudios y garajes. Facilidades.

TOVAR. La Albuera pisos 3-4 dormitorios, garajes. Exteriores. Facilidades.

TOVAR. Piso Cantarranas 3 dormitorios, calefacción individual. Muy barato. Oportunidad.

TOVAR. Traspaso bar-pub junto plaza Mayor, instalado o libre.

TOVAR. Venta, alquiler, planta de oficinas 280 metros divisibles junto San Millán. Facilidades.

TOVAR. Local alquiler Conde Sepúlveda. 700 metros. Acceso vehículos.

## 3 MAGNIFICOS TRASPASOS

Calle Real: EL TOLEDANO  
F. Ladreda: LA UNION  
I. Isabel: EL BUSCON

INFORMA  
MIGUEL TOVAR

TOVAR. Piso señorial Gobernador Fernández Jiménez. 180 metros, 4 dormitorios, 2 salones, garaje. Facilidades.

MIGUEL TOVAR tiene lo que busca en pisos, locales, apartamentos, chalets, solares. Compruébelo.

APIMOSA, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º. Teléfono 413795.

## TRABAJO

ASUNTO nuevo (España). Ganará en casa más de 3.000 pesetas diarias. Escribir Apartado 1.209, San Sebastián.

NECESITO asistenta de 10 a 4. Marqués del Arco, 8.

SE necesita asistenta diaria. Conde Sepúlveda, 19, 2.º E.

FRINE Alta Cosmética selecciona señoras y señoritas para cubrir puestos de asesoras y consejeras en Segovia. Llamar a los teléfonos (91) 2750440, 2750392, 4451754, 4474450 de Madrid o escribir a Laboratorios Frine, S. A. Delegación centro, Lagasca, 56-1.º Madrid-1.

SEÑORA 50 años, colocarse interna, casa poca familia. Teléfono 414257.

NECESITO aprendiz adelantado. Restaurante Juan Muñoz. Referencia 17.581.

DELEGADO comercial precisa importante compañía de asesoramiento de comercio exterior. CYE, S.A., Orense, 27. Teléfono 4564854, Madrid-20.

NECESITO dependiente de mostrador, sábados y domingos. Bar Orensano. Segovia.

NECESITO empleada de hogar fija. Teléfono 415209.

NECESITO pinche cocina adelantado. Hostal Casas. (Ref. 17631).

NECESITO pinche de cocina. Residencia Tagore. (Ref. 17694).

## VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447 - 411996.

GESTICOOP. Declaraciones de Renta y Patrimonio. Asesoría Fiscal. Ruiz de Alda, 4. 426847.

CARPINTERIA de aluminio, cristalería, presupuestos. Talleres de Frutos. Teléfono 483142.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

## VEHICULOS

COCHES baratos procedentes cambio. Seat 133, R-8, Ford Fiesta, 4-F y varios más. Autóbase, concesionario Fiat-Iveco. Peñalara, 23. Polígono Industrial.

VENDO Renault-6, Seat 127, bicicleta cadete. Rubia, 4 (garaje).

## NUEVO TALLER RITUERTO Y LOBO

Motores VM  
Turbo Diesel

131-132, LAND ROVER,  
CHRYSLER 180, DODGE  
Etcétera

Carretera Soria, 189

## CHALET

Vendo a estrenar en Parque Robledo. Dos plantas, garaje, calefacción central, amplio jardín; facilidades.

Teléfono 42.47.99

CAMION Pegaso trailer 306, 8 meses, con tarjeta nacional, facilidades, y Barreiros 4 ejes, obras, basculante Fervaz. Vendo. Teléfono 423403.

OCASION. Vendo jeep con buen remolque, ideal para agricultura o ganaderos. Urge venta. Teléfono 107307.

SE vende Seat 1430, como nuevo. Teléfono 415356.

SIMCA 1.200 y Siata 850. Teléfono 423293.

AGRICULTOR: Cosechadoras usadas y reparadas, marcas New-Holland, Clayson 1545, 1540, 1530, M-135, John Deere 970 y 630, Claas y otros modelos. Facilidades. J. Horcajo, S. A. Ctra. Soria, Km. 189. 413598.

## VENTAS

VENDO piso barrio La Albuera. Teléfono 427549.

SE vende casa con corral en Torrecaballeros. Razón: 423885.

## VENDO PISO DE LUJO

Amplio con garaje y trastero. Informan Muerte y Vida, 10, 2.º C  
Teléfono 42.32.16

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. 429070. Segovia.

COVIVIENDA: Sistema cooperativo creado por segovianos en beneficio de todos. Constrúyase su vivienda a precio de coste. Fernández Ladreda, 10. Teléfono 415728.

MUEBLES LAZARO. Grandes almacenes, enorme surtido; facilidades de pago. San Francisco, 34 (frente clínica Dr. Gila).

VENDO pisos céntricos con plaza de garaje. Droguería Merino. Fernández Ladreda, 20. Telf. 411459.

VENDO o cambio piso en Valdemoro (Madrid) por otro en Segovia. Tratar, F. Ayuso. Abades (Segovia).

GANADERO, equipos ordeño Alfa-Laval. Instalaciones en circuito para vacas, ovejas y cabras. Ordeñadoras cántaro y carretilla bitensión. Repuestos originales. E. Casado. Leones Castilla, 9.

SE vende puerta de madera de 3,60 x 3,60. Razón: Telf. 421735.

VENTA pisos-chalet, mejor sitio La Granja. Jardín, piscinas, tenis, calefacción. 3/4/5 dormitorios, 2 baños, chimenea francesa. Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858. Facilidades.

## Horario de coches de línea entre Segovia y Madrid

Días laborables  
Salidas de Madrid: 7,45, 11,45, 15,00 y 19,30.  
Salidas de Segovia: 8,15 (1), 10,00, 16,45 y 19,45.

Festivos  
Salidas de Madrid: 8,15, 11,45, 15,00 y 22,15.

Salidas de Segovia: 10,00, 16,45 y 19,45.

Sábados y visperas de festivos

Además de los que funcionan los días laborables, sale de Madrid otro coche a las 14,00 (1) y de Segovia a las 14,15 (1).

(1) Estos coches no pasan por Guadarrama ni San Rafael.

# COCHES NUEVOS A PRECIO ANTIGUO



También han subido los precios de los Talbot. Pero a nosotros nos quedan algunos a precio antiguo.

Los Talbot. Automóviles prácticos y elegantes, duros y seguros. Con encendido electrónico.

**APRESURESE.**

**MOSA**

Ctra. San Rafael, Km. 64. SEGOVIA

EL ESPÍRITU AUTOMOVILISTA  
**TALBOT**

150 PLAZAS - DESDE 18 AÑOS - Sobre 1.000.000

PTAS.  
AÑO

Convocadas Oposiciones para SECRETARIOS DE JUZGADOS DE PAZ en poblaciones de más de 7.000 habitantes.-AMBOS SEXOS.-Desde 18 años, sin límite máximo de edad.-Título: Bachiller Superior o equivalente.-NO SE PIDE MECANOGRAFIA, NI CALCULO, NI CONTABILIDAD.- Programa de 68 Temas (todos de Derecho) que puede preparar en su domicilio con nuestros Textos. ¡GRAN EXITO DE NUESTROS ALUMNOS EN LA ULTIMA CONVOCATORIA! Con la información remitimos relación de nuestros alumnos aprobados. ¡EXCEPCIONAL OPORTUNIDAD! Instancias hasta el 17 de Junio.-Pídanos URGENTE (acompañando 40 Ptas. en sellos de Correos) Programa con impreso de instancia y amplios informes.-Diríjase a

«JURISPERICIA», Jardines, 3. MADRID-14

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

En Vizcaya

## «La siderurgia hoy es imprescindible»

Bilbao.— «La siderurgia hoy es imprescindible para Vizcaya, para el País Vasco y para España» afirmó el equipo directivo de «AHV», encabezado por Juan Luis Burgos, presidente del Consejo de Administración, en respuesta a las declaraciones del presidente de la Cámara de Comercio de Bilbao, Antón Madariaga, quien se cuestionaba la conveniencia de la siderurgia integral en Vizcaya.

Hace varios días también las citadas declaraciones de Madariaga, quien es consejero tam-

bién de «AHV», fueron contestadas por el comité de empresas de la factoría siderúrgica y éste pidió a la dirección que se pronunciase al respecto. La dirección lo hizo ayer en una nota en la que decía que compartía las opiniones del presidente de la Cámara de Comercio.

En la nota se especifica el peso que «AHV» tiene en Vizcaya: 10.700 trabajadores en plantilla; la paga de nóminas supone 13.900 millones de pesetas al año; si por cada pue-

to de trabajo se generan otros cinco, según estimaciones de la industria siderúrgica, en talleres dependen de «AHV» 53.500 puestos de trabajo (12 por ciento de la población activa, incluidos los parados); el movimiento de mercancías de esta empresa por el puerto de Bilbao supone el 30 por ciento del total, excluidos los productos petrolíferos; cada día laborable entran y salen de «AHV» 800 camiones; la siderurgia consume 2,3 millones de toneladas al año de minerales producidos en Vizcaya y esta empresa compra a 1.100 empresas vizcainas por un total anual de 13.000 millones de pesetas. Efe

## Podría acabar esta semana la huelga de profesores de Educación Física

Madrid.— Profesores de Educación Física de los institutos de Bachillerato, en huelga desde el pasado día 5 de mayo, reanudarán las clases el próximo día 8 si el Ministerio de Educación les confirma por escrito la oferta que les hizo el lunes por teléfono.

La oferta telefónica del Ministerio consiste en: Aumento salarial del 10% para este año, participación de los representantes de este profesorado en los trabajos de la Comisión Interministerial para el Desarrollo de la Ley de Cultura Física y Deportes, en lo que se refiere a temas educativos, y estabilidad laboral de los profesores hasta que entre en vigor la norma sobre incorporación de los profesores actuales a los cuerpos docentes de Bachillerato, que el Ministerio ha prometido comenzar a elaborar inmediatamente.

Según el comité de huelga, otra de las reivindicaciones es que no sean sancionados los profesores que han estado en huelga —a lo que se niega el Ministerio— que ha sido convocada por el Colegio Oficial de Profesores, la Asociación Profesional de Enseñantes de Educación Física y las centrales sindicales CC.OO. FETE-UGT y UCSTE.—Efe

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**LA PONENCIA QUE ESTUDIA** el proyecto de ley Orgánica del Poder Judicial, reunida en el Monasterio de el Paular, esta ultimando aspectos técnicos de la ley, mientras que los temas más importantes han sido ya resueltos por consenso.

**EL SECRETARIO DE ESTADO** para la Sanidad, Luis Sánchez Harguindéy, ha desmentido «rotundamente» a «El Ideal Gallego» que tenga intención de dimitir.

**LA PRESIDENTA** del Parlamento Europeo, Simone Veil, ha salido esta mañana por vía aérea con destino a París después de asistir en Madrid a las reuniones de la comisión mixta Parlamento Europeo-Cortes Generales.

**FRENTE AL DESCENSO GENERAL** de la exportación citrícola, en esta campaña los envíos de limones al exterior superan en un 4 por ciento a los de los niveles anteriores, según datos de «Valencia Fruits».

«**CREO QUE ES INFANTIL** colaborar con los rusos en los vuelos espaciales, ofrecer conocimientos a un mundo que aspira a nuestra destrucción» ha dicho James B. Irwin, uno de los astronautas que pisaron la luna, que actualmente se encuentra en Madrid.

### EXTRANJERO

**EL REPRESENTANTE** de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) en Austria, Ghazi Hussein, ha condenado todo asesinato político, venga de donde venga.

**OCHO OFICIALES** del Ejército noryemení murieron ayer al estrellarse el helicóptero en el que viajaban, informó hoy radio Sanaa.

**LAS DIVERGENCIAS** entre los «duros» y los partidarios de la reforma en el Partido Comunista polaco se agudizan cada vez más ante la proximidad del Congreso del partido.

«Cumbre» contra el paro

## Se ultiman posiciones para la reunión de esta tarde

Madrid.— Administración, empresarios y trabajadores ultiman en estos momentos sus posiciones con vistas a la reunión «cumbre» contra el paro, se celebrará esta tarde en el Ministerio de Economía y Comercio.

Asistirán a la reunión, por parte de la Administración los ministros de Economía y Comercio, Juan Antonio García Díez, y Trabajo, Sanidad y Seguridad Social, Jesús Sancho Rof, acompañado de altos cargos de sus departamentos.

Por otra parte empresarial y sindical irán representaciones de CEO CC.OO y UGT, cinco por cada organización, al más alto nivel. Se desplazarán asimismo al Ministerio de Economía delegaciones técnicas de estas organizaciones, que asesorarán en todo momento a los asistentes.

Con vistas a la reunión de esta tarde, se encuentran reunidas las planas mayores de las organizaciones de empresarios y trabajadores. En CEOE se celebran durante esta mañana sendas reuniones de la junta directiva y el comité ejecutivo, que elaboran la postura definitiva de la patronal respecto a la negociación tripartita.

Por su parte, los dirigentes de CC.OO. y UGT, ultiman también la postura de los trabajadores, a la vista de las últimas ofertas de la Administración.—Efe

## Incertidumbres económicas en la CEE

Bruselas.— Las perspectivas económicas de la Europa Comunitaria presentan todavía numerosas incertidumbres, a pesar de algunos elementos positivos, como la reactivación industrial y la recuperación de la balanza exterior, según el último sondeo realizado entre los empresarios por la CEE.

Un portavoz comunitario informó hoy que se podía comprobar un mayor optimismo empresarial durante el pasado mes de

abril, en relación con precedentes sondeos del mismo tipo.

El índice del actual clima de la industria en la CEE aumentó ese mes en 2,5 puntos y confirmó el fin de la fase de regresión.

El índice de la producción industrial aumentó un 1,5 por ciento durante el mes de febrero pasado, lo que constituye el incremento más importante desde junio de 1979.

El paro permanece como la principal preocupación de los empresarios. En el mes de marzo último se incrementó en un

0,2 por ciento y alcanzó la cifra total de 8,3 millones de personas sin empleo (7,5 por ciento de la población activa).

También preocupa al empresario la subida del coste de la vida, con un incremento del 1,2 por ciento en marzo.

El déficit comercial de la CEE tiende a mejorar en los últimos meses y en febrero se cifraba en 2.800 millones de unidades de cuenta (3.500 millones de dólares).—Efe

## DESCIENDE LA AYUDA A LOS PAISES EN VIAS DE DESARROLLO

Bonn.— Según el Instituto Alemán de Investigación Económica (DIW), los países en vías de desarrollo tienen que contar con un descenso de los créditos a bajo interés procedente de los Estados industrializados y exportadores de crudo.

Según la misma fuente se registrará un fuerte incremento de las dificultades económicas en los países en desarrollo obligados a importar petróleo. Estos se ven abandonados a sí mismos para frenar el déficit en sus balanzas de pagos.

En el último informe del DIW se calcula que en 1980 el déficit en las balanzas de pago de los países en desarrollo importadores de petróleo habrían ascendido a cerca de 70 mil millones de dólares.—Efe.



ROGAD A DIOS POR EL ALMA DE

## Don José María Álvarez Nieto

Caballero Alférez Cadete de 5.º Curso de la Academia de Artillería

Que falleció en Murcia el día 3 de junio de 1981 en acto de servicio en la Escuela de Paracaidistas

EL GENERAL DIRECTOR, JEFES, OFICIALES, CABALLEROS ALFERECES CADETES, CABALLEROS ALUMNOS, SUBOFICIALES Y TROPA DE LA ACADEMIA DE ARTILLERIA,

Participan tan sensible pérdida y comunican que el funeral de cuerpo presente tendrá lugar mañana, día 4, a las 11,00 de la mañana, en la Academia, procediéndose a continuación a la conducción del cadáver al cementerio del Santo Angel de la Guarda.  
Casa mortuoria: Academia de Artillería